

Switzerland.  
get natural.



# Zeitreisen. Time travel.

**MySwitzerland.com**

Historische Hotel- und Reiseerlebnisse in der Schweiz 2009.

Historic hotel & travel experiences in Switzerland 2009.



# Grüezi.

Schloss Chillon, Genèverseegebiet

## Herzlich willkommen.

Die Schweiz steckt voller Geschichte: Historische Hotels und Restaurants, Bahnen und Burgen, Schlösser und Museen, Bräuche und Traditionen wollen lustvoll entdeckt und erlebt werden. Wetten, dass unsere Vergangenheit Sie früher oder später einholen wird? Viel Vergnügen auf Ihrer persönlichen Zeitreise!

Jürg Schmid, Direktor Schweiz Tourismus

## Welcome.

In Switzerland, the past is everywhere. Historic hotels and restaurants, railways and fortresses, castles and museums, customs and traditions are all waiting to be experienced and explored. Maybe this is the time to dig deep into our past? We wish you enjoyable adventures in time travel!

Jürg Schmid, CEO Switzerland Tourism

# Die historische Schweiz. Historic Switzerland.



Wir beraten Sie gerne. Rufen Sie uns  
kostenlos an: 00800 100 200 30.  
Montag bis Freitag, 8.00–19.00 Uhr  
[info@myswitzerland.com](mailto:info@myswitzerland.com)

It is our pleasure to help plan your holiday.  
Call us: UK 00800 100 200 30 (freephone)  
[info.uk@myswitzerland.com](mailto:info.uk@myswitzerland.com)

USA 1 877 794 8037, [info.usa@myswitzerland.com](mailto:info.usa@myswitzerland.com)  
Canada 1 800 794 7795, [info.caen@myswitzerland.com](mailto:info.caen@myswitzerland.com)

Seite Region/Ort  
Page Region/Destination

<b>Graubünden</b>		<b>A</b>
<b>Graubünden</b>		
10	Bever	1
11	Chur	2
11	Davos	3
12	Flims Waldhaus	4
12	Klosters	5
13	Paspels	6
13	Poschiavo	7
14	Samedan	8
14	Sils-Maria	9
15	Soglio	10
15	St. Moritz	11
16	Engadin/Scuol	12
16/56	Val Müstair	13
17/56	Splügen	14

Seite Region/Ort  
Page Region/Destination

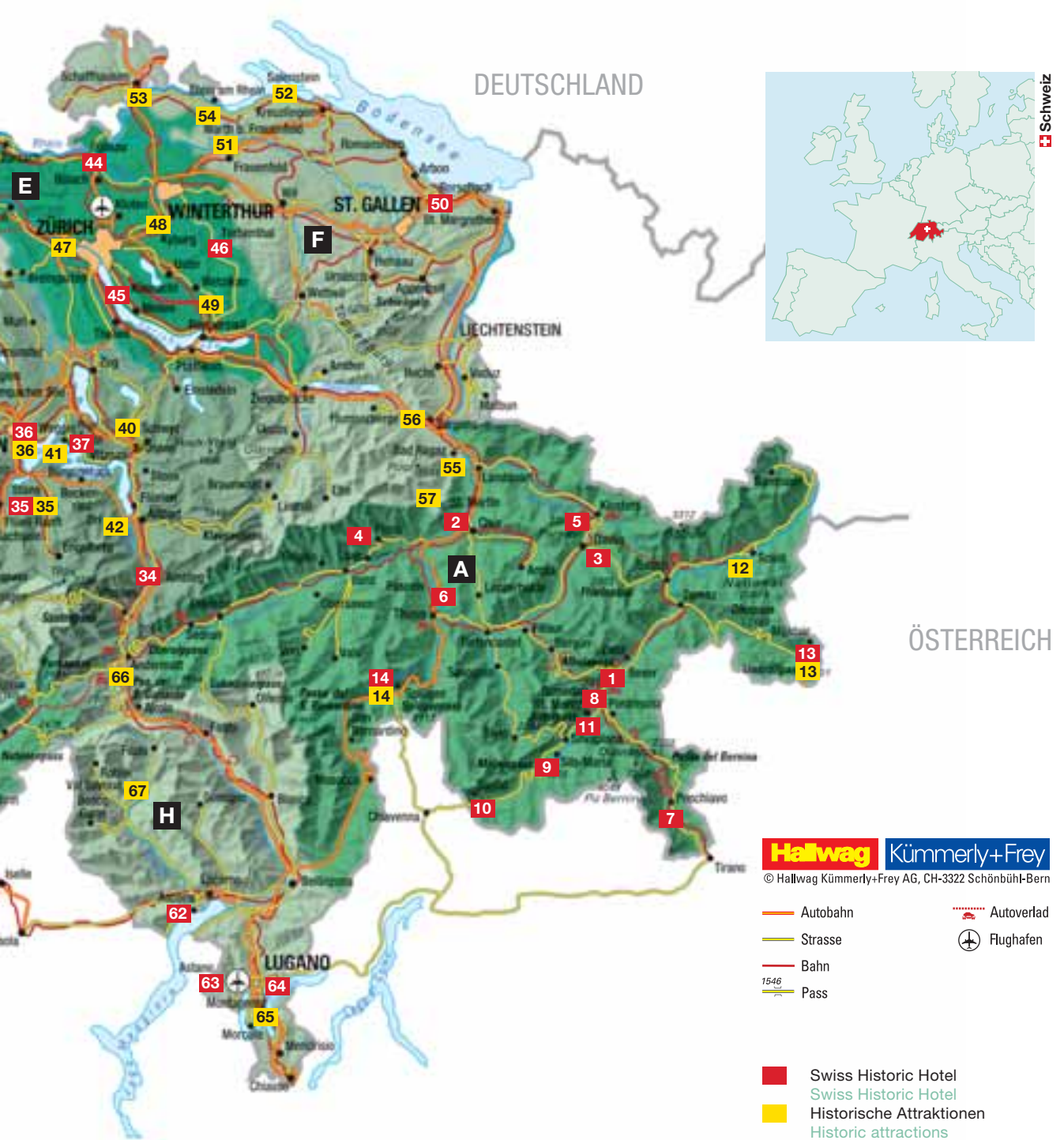
<b>Genferseegebiet</b>		<b>B</b>
<b>Lake Geneva</b>		
<b>Region</b>		
15	Chésèrex	15
16	19/21 Lausanne	16
17	19/20 Montreux-Veytaux	17
17	24 Montreux	17
17	21 Blonay	17
18	20 Prangins	18
19	21 Bex	19
20	22 Rougemont	20
21	22 Estavayer-le-Lac	21
22	22 Payerne	22
23	23 Region	23
23	Yverdon-les-Bains	23
24	56 Château d'Oex	24

Seite Region/Ort  
Page Region/Destination

<b>Wallis</b>		<b>C</b>
<b>Valais</b>		
25	Arolla	25
26	Binn	26
27	Crans-Montana	27
28	St-Luc	28
28/31	Zermatt	29
30	Grosser St. Bernard	30
31	Nendaz	31
30	Sion	32
30	Leuk	33

Seite Region/Ort  
Page Region/Destination

<b>Zentralschweiz</b>		<b>D</b>
<b>Central Switzerland</b>		
34	Amsteg	34
35/37	Flüeli-Ranft	35
35/36	Luzern	36
36	Vitznau	37
37	Region	37
38	Sempachersee	38
37	Sachseln	39
37	Schwyz	40
38	Bürgenstock	41
38	Uri	42
56	Flühli	43



**Hallwag** Kümmerly+Frey  
 © Hallwag Kümmerly+Frey AG, CH-3322 Schönbühl-Bern

- Autobahn
- Strasse
- Bahn
- Pass
- ⋯ Autoverlad
- ✈ Flughafen

- Swiss Historic Hotel
- Swiss Historic Hotel
- Historische Attraktionen
- Historic attractions

Seite Region/Ort  
Page Region/Destination

<b>Zürich Region</b>	
<b>Zürich Region</b> <span style="float: right;"><b>E</b></span>	
40	Eglisau <span style="float: right;">44</span>
41	Küsnacht <span style="float: right;">45</span>
41	Turbenthal <span style="float: right;">46</span>
42	Zürich <span style="float: right;">47</span>
42	Kyburg <span style="float: right;">48</span>
42	Rapperswil <span style="float: right;">49</span>

Seite Region/Ort  
Page Region/Destination

<b>Ostschweiz</b>	
<b>Eastern Switzerland</b> <span style="float: right;"><b>F</b></span>	
43	Rorschacherberg <span style="float: right;">50</span>
44	Warth bei Frauenfeld <span style="float: right;">51</span>
44	Salenstein <span style="float: right;">52</span>
45	Schaffhausen <span style="float: right;">53</span>
45	Stein am Rhein <span style="float: right;">54</span>
45	Bad Ragaz <span style="float: right;">55</span>
45	Sargans <span style="float: right;">56</span>
45	St. Martin <span style="float: right;">57</span>

Seite Region/Ort  
Page Region/Destination

<b>Berner Oberland</b>	
<b>Bernese Oberland</b> <span style="float: right;"><b>G</b></span>	
46/48	Brienz <span style="float: right;">58</span>
47	Matten bei Interlaken <span style="float: right;">59</span>
47	Wengen <span style="float: right;">60</span>
56	Kandersteg <span style="float: right;">61</span>
<b>Tessin</b>	
<b>Ticino</b> <span style="float: right;"><b>H</b></span>	
49	Ascona <span style="float: right;">62</span>
50	Astano <span style="float: right;">63</span>
50	Lugano-Carona <span style="float: right;">64</span>
51	Montagnola <span style="float: right;">65</span>
51	Gotthardpass <span style="float: right;">66</span>
51	Bavonatal <span style="float: right;">67</span>

Seite Region/Ort  
Page Region/Destination

<b>Basel Region</b>	
<b>Basel Region</b> <span style="float: right;"><b>I</b></span>	
52/53	Basel <span style="float: right;">68</span>
53	Augst <span style="float: right;">69</span>
<b>Schweizer Mittelland</b>	
<b>Schweizer Mittelland</b> <span style="float: right;"><b>J</b></span>	
54	Erlach <span style="float: right;">70</span>
55	Solothurn <span style="float: right;">71</span>

# Inhalt. Contents.



**hotelleriesuisse**  
Swiss Hotel Association

**hotelleriesuisse** – unser Partner für Qualität und die offizielle Hotelklassifikationsstelle der Schweiz.

**hotelleriesuisse** – our quality partner, and Switzerland's official organisation for hotel classification.

#### **Schweiz Tourismus**

Postfach, CH-8027 Zürich  
Postfach 160754, D-60070 Frankfurt a.M.  
Postfach 34, A-1015 Wien

#### **Switzerland Tourism**

P.O. Box, CH-8027 Zürich  
608 Fifth Avenue, Suite 202,  
New York, NY 10020, USA  
30 Bedford Street,  
London WC2E 9ED, UK



- 4 Historische Hotels. **Historic hotels.**
- 6 Historische Attraktionen. **Historic attractions.**
- 8 Öffentlicher Verkehr. **Public transport.**
  
- 10 Graubünden. **Graubünden.**
- 18 Genferseegebiet. **Lake Geneva Region.**
- 26 Wallis. **Valais.**
- 34 Zentralschweiz. **Central Switzerland.**
- 40 Zürich Region. **Zürich Region.**
- 43 Ostschweiz. **Eastern Switzerland.**
- 46 Berner Oberland. **Bernese Oberland.**
- 49 Tessin. **Ticino.**
- 52 Basel Region. **Basel Region.**
- 54 Schweizer Mittelland. **Schweizer Mittelland.**
- 56 Weitere Swiss Historic Hotels.  
**Further Swiss Historic Hotels.**
  
- 57 Reisetipps. **Travel tips.**
- 58 Broschürenbestellung. **Order of brochures.**

# Historische Hotels.

Historic hotels.

## Jedes ein Stück Geschichte.

Sich betören lassen vom verschwenderischen Komfort des Hotels Beau-Rivage Palace in Lausanne. Inspiration finden wie einst Goethe im historischen Hotel des Jahres 2009, dem Gasthof Hirschen in Eglisau. Oder sich ganz einfach wohl fühlen im charmanten Unique-Hotel Chesa Salis in Bever. Einzigartigkeit hat viele Gesichter. Und einen Namen: «Swiss Historic Hotels». Jedes Haus ein Bijou. Und ein Erlebnis von zeitlosem Wert.

**Mehr Informationen:**

[MySwitzerland.com](http://MySwitzerland.com)  
SUCHE 4018 >>





Beau-Rivage Palace, Lausanne, Centre-gebiet

## Each one a piece of history.

Be bewitched by the sumptuous comfort of the Hotel Beau-Rivage Palace in Lausanne. Find inspiration – as Goethe did – at the Gasthof Hirschen in Eglisau, named Historic Hotel of the Year 2009. Or simply relax and enjoy the charming atmosphere at the Hotel Chesa Salis in Bever. Uniqueness has many faces. And a name: "Swiss Historic Hotels". Each one is a gem, offering an experience of timeless quality.

### Further information:

[MySwitzerland.com](http://MySwitzerland.com)  
SEARCH 4018 >>



# Historische Attraktionen.

Historic attractions.



## Vergangenheit lustvoll erleben.

Manche erobern die Herzen der Besucher im Sturm (wie das Freilichtmuseum Ballenberg in Brienz). Manche setzen sich bilderbuchmässig in Szene (wie das Wasserschloss Chillon am Genfersee). Andere gehen höher hinaus (wie die Matterhorn Gotthard Bahn) oder gründen tief (wie die Ausgrabungen von Augusta Raurica). Aber alle bieten ein unbezahlbares historisches Erlebnis – Geschichte, vom Staub befreit und mit hohem Unterhaltungswert.

**Mehr Informationen:**

[MySwitzerland.com](http://MySwitzerland.com)  
SUCHE 468 >>





## Where the past comes to life.

Some – like the Swiss Open-Air Museum at Ballenberg – carry visitors off to another world. Others – such as Château de Chillon on Lake Geneva – win hearts with their picturesque charm. There are those that aim high (like the Matterhorn Gotthard Railway) and those that dig deep (such as the excavations at Augusta Raurica). But all offer a priceless experience of the past. History, a thrilling adventure!

### Further information:

[MySwitzerland.com](https://www.myswitzerland.com)  
 SEARCH  >>



# Erlebnisfahrten.

Train trips.



RailAway  
www.railaway.ch



MySwitzerland.com  
SUCHE  >>

RailAway, der Freizeitprofi der Schweizer Bahnen, bietet Ihnen Erlebnisfahrten mit historischen Zügen und attraktive Kombiangebote für Ausflüge in der ganzen Schweiz.

RailAway, Swiss Railways' leisure travel pro, is now offering trips on historic trains and attractive combination packages for excursions all over Switzerland.



## Erlebnisfahrten Trips on historic trains.

Gemeinsam mit der Stiftung SBB Historic organisiert RailAway einzigartige Erlebnisfahrten mit historischem Rollmaterial. Steigen Sie ein in den berühmten TEE, den Roten Doppelpfeil oder einen anderen Zug Ihrer Wahl. Erleben Sie Bahngeschichte hautnah und lassen Sie sich dabei kulinarisch verwöhnen.

In collaboration with the foundation SBB Historic, RailAway organises unique and unforgettable trips on historic rolling stock. You can board for example the famous TEE, the Red Arrow or any other train. Experience rail history at first hand and give your palate a treat at the same time!



## Sommer- und Winter-Plausch Day trips.

Entdecken Sie mit RailAway rund ums Jahr die beliebtesten Ausflugsziele der Schweiz. Ob Sommer oder Winter – mit den attraktiven Kombiangeboten wird ein Tag auf dem Pilatus, dem Briener Rothorn oder im Luzerner Verkehrshaus zum unvergesslichen Erlebnis für Gross und Klein.

Discover Switzerland's most popular day-trip destinations all year round – with RailAway! Whether summer or winter – with an attractive combination package from RailAway, you can spend a day on the Pilatus, on the Briener Rothorn or at the Museum of Transport – an unforgettable time for young and old alike.



## Wichtige Reisetipps Travel tips.

Mit dem Halbtax-Abo «erfahren» Sie die ganze Schweiz zum halben Preis. Und wer mehr erleben möchte, löst dazu eines der RailAway-Angebote oder eine Tageskarte. Gruppen bietet RailAway eine Vielzahl von historischen Zügen für den ganz besonderen Reisegenuss. Informationen unter [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch)

With a Half-fare Card, you can travel throughout Switzerland for half the price. And those who want still more adventure can cash in on a RailAway special offer. RailAway has countless historic trains offering special trips just for groups as well. For more information go to [www.rail.ch](http://www.rail.ch) or [www.railaway.com](http://www.railaway.com)



Besucher aus dem Ausland geniessen mit dem Swiss Pass freie Fahrt mit Bahn, Bus und Schiff in der ganzen Schweiz.  
[www.swisstravelsystem.ch](http://www.swisstravelsystem.ch)

The Swiss Pass entitles visitors from abroad to free travel by train, bus and boat all over Switzerland.

[www.swisstravelsystem.ch](http://www.swisstravelsystem.ch)

Swiss Travel System  
[www.swisstravelsystem.ch](http://www.swisstravelsystem.ch)

[www.swisstravelsystem.ch](http://www.swisstravelsystem.ch)  
**Swiss Travel System**  
all-in-one ticket 

[MySwitzerland.com](http://MySwitzerland.com)  
SEARCH  >>

## Swiss Pass Swiss Pass.

Mit dem Swiss Pass profitieren Sie während der gewählten Geltungsdauer (3 Tage bis 1 Monat) von unbeschränkt freier Fahrt mit Bahn, Bus und Schiff. Inbegriffen sind auch Busse in 41 Schweizer Städten und Gratis-Eintritt in rund 450 Museen in der ganzen Schweiz ([www.museumspass.ch](http://www.museumspass.ch)).

The Swiss Pass affords you unlimited travel on Switzerland's public transportation network during the chosen period of validity (from 3 days to 1 month). Included are also the trams and buses in 41 Swiss cities and free admission to approx. 450 museums all over the country ([www.museumspass.ch](http://www.museumspass.ch)).



## Unsere Bonuspartner Our bonus partners.

Als Inhaber eines Swiss Pass erhalten Sie ausserdem 50% Rabatt auf den meisten Bergbahnen und attraktive Ermässigungen bei weiteren Bonuspartnern, zum Beispiel der Dampfbahn Furka Bergstrecke, bei geführten Stadtbesichtigungen oder beim Kauf eines Freizeitangebots von RailAway.

As a holder of a Swiss Pass you can also take advantage of a 50% discount on most mountain excursions (by cogwheel train or cable car) and attractive reductions with further bonus partners like the Furka Steam Train, guided city tours or the RailAway leisure offers.



## Wichtige Reisetipps Travel tips.

Der Swiss Pass und weitere Fahrausweise von Swiss Travel System sind für Besucher mit ständigem Wohnsitz im Ausland zu sehr attraktiven Preisen erhältlich. Bezugsquellen und weitere Informationen finden Sie auf [www.swisstravelsystem.ch](http://www.swisstravelsystem.ch). Kinder reisen in Begleitung der Eltern gratis mit!

The Swiss Pass and other Swiss Travel System tickets are available for visitors with permanent residence outside Switzerland. For sales points and further information please go to [www.swisstravelsystem.ch](http://www.swisstravelsystem.ch). Children travel free if accompanied by a parent!



# Graubünden.

Graubünden.

Sevel, Untereggadin, Graubünden

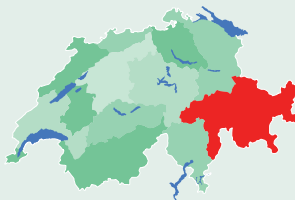


## Graubünden Ferien

CH-7001 Chur

Tel. +41 (0)81 254 24 24

[www.graubuenden.ch](http://www.graubuenden.ch)



Mit der «Kleinen Roten» unterwegs im Welterbe, auf alten Saumwegen durchs Gebirge und zu Gast im historischen Hotel: So erlebt man bei uns Geschichte(n).

Explore World Heritage on the Rhaetian Railway, follow a mule trail through the mountains or stay at a historic hotel. Just some of the ways you can relive our rich history.



## Bever: Romantik Hotel Chesa Salis



1883 erteilte Rudolf von Salis-Muralt dem bekannten Architekten Nicolaus Hartmann den Auftrag, das 1590 erbaute Bauernhaus in eine herrschaftliche Patriziervilla umzubauen.

Seit 1982 ist die Chesa Salis ein historisches Hotel. Meterdicke Mauern strahlen Geborgenheit und aristokratische Grosszügigkeit aus. 18 Gästezimmer mit heutigem Komfort sind Zeugen alter Handwerkskunst. In den gemütlichen Stuben geniessen Sie kulinarische Köstlichkeiten und regionale Spezialitäten. Eingehüllt vom Charme eines Privathauses entspannen Sie sich in Ruhe in nächster Nähe der Metropole St. Moritz.

and modern comfort; in the cosy lounges, gastronomic delights and specialities of the region are served. With all the charm of a private house, yet close to lively, cosmopolitan St. Moritz, this romantic hotel is the perfect base for a relaxing holiday.

Tel. +41 (0)81 851 16 16  
[reception@chesa-salis.ch](mailto:reception@chesa-salis.ch)  
[www.chesa-salis.ch](http://www.chesa-salis.ch)

### Öffnungszeiten **Open:**

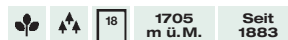
12. 12. 08–14. 4. 09, 12. 6.–18. 10. 09,  
11. 12. 09–11. 4. 10

Preiskategorie **Price category:** ●●



In 1883, Rudolf von Salis-Muralt commissioned the celebrated architect Nicolaus Hartmann to convert this farmhouse, built in 1590, into a magnificent patrician villa.

Since 1982 the Chesa Salis has been an atmospheric hotel, its metre-thick walls still evoking an aristocratic grandeur. The 18 rooms are a blend of fine period workmanship



## Chur: Romantik Hotel Stern\*\*\*.



Das Romantik Hotel Stern Chur ist ein Hotel der gehobenen Mittelklasse in Chur, der Hauptstadt des Kantons Graubünden. Ein Haus mit gelebter Tradition, familiär ausgerichtet, mit romantischer Atmosphäre, ein Schweizer Hotel mit inneren Werten, die erste Adresse in Chur.

Seit über 300 Jahren bietet dieses traditionsreiche, direkt im Zentrum von Chur gelegene Hotel eine herausragende Küche und Weine aus Chur und Graubünden. Das Romantik Hotel Stern Chur ist ein Tagungs- und Ferienhotel zugleich, ein Hotel, in dem Sie sich wohl fühlen werden.

The Stern is a superior midrange hotel in Chur, the canton of Graubünden's historic capital. With its cosy, romantic atmosphere, its warm and genuine welcome and its deep-rooted Swiss hospitality, this much-loved hotel has long been the top address in the city.

For more than 300 years this traditional establishment, located in the very centre of Chur, has been serving guests outstanding food and wines from the region. The Romantik Hotel Stern Chur is both a business and a holiday hotel, in which you are sure to feel at home.

Tel. +41 (0)81 258 57 57  
info@stern-chur.ch  
www.stern-chur.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
ganzjährig geöffnet all year around

Preiskategorie Price category: ●●



## Davos Platz: Hotel Schatzalp



Das von Icomos prämierte historische Hotel des Jahres 2008 wurde im Jugendstil erbaut und von Thomas Mann im «Zauberberg» beschrieben. Im Jahr 1900 als Luxus-Sanatorium eröffnet, wurde die Schatzalp später zum Berghotel umgebaut. Die Seele des Hauses, die Architektur, ist in Originalform erhalten.

Auf einer einmaligen Sonnenterrasse, 300 Meter über Davos und autofrei gelegen, ist die Schatzalp der ideale Ort für Ruhe und Erholung mit atemberaubender Aussicht auf die Davoser Landschaft! Mit der Schatzalp-Bahn sind der «Zauberberg» und das Alpinum Schatzalp in nur vier Minuten von Davos zu erreichen.

Named Historic Hotel of the Year for 2008 by Icomos (the International Council on Monuments and Sites), the Schatzalp was built in art nouveau style. The novelist Thomas Mann describes it in "The Magic Mountain".

Opened as a luxurious sanatorium in 1900, it is now a hotel, but its soul – the architecture – remains unchanged.

The hotel lies on a glorious, sunny and car-free mountain terrace 300 metres above Davos, with breathtaking views of the Swiss Alps, and is surrounded by a delightful botanic garden – the Alpinum Schatzalp – with 3,500 species of alpine plants. This exceptional setting makes for a uniquely restful and relaxing holiday and, thanks to the hotel's own private funicular, the "Magic Mountain" is just a four-minute ride up from the resort.

Tel. +41 (0)81 415 51 51  
info@schatzalp.ch  
www.schatzalp.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
13. 12. 08–29. 3. 09, 19. 6.–11. 10. 09,  
12. 12. 09–5. 4. 10

Preiskategorie Price category: ●●





## Flims: Waldhaus Flims Mountain Resort & Spa <sup>\*\*\*\*\*</sup>



Nur eine gute Stunde Autofahrt von Zürich entfernt, liegen die Region Flims-Laax und das mondäne Waldhaus Flims Mountain Resort & Spa. Die Stimmung ist so ruhig und mystisch wie vor 131 Jahren, als das traditionsreiche Hotelresort erstmals seine Tore öffnete.

Eingebettet in den lichten Flimser Wald entdecken Gäste eine einmalige Hotelwelt mit vier Gästehäusern. Ob Grand Hotel, Villa Silvana, Grand Chalet Belmont oder Jugendstil Pavillon – die Grandezza der Belle Epoque, die verspielte Atmosphäre des Jugendstils fügen sich zu einem harmonischen Ganzen. Hier verbinden sich Hotelkultur und moderner Komfort auf höchstem Niveau.

Just one hour from Zürich, set in the magnificent mountain scenery of Flims-Laax, lies a unique, self-contained holiday world, set in the most extensive hotel grounds in the whole of Switzerland. The belle époque grandeur of the four interconnecting buildings, the lush vege-

tation of the long-established park, the wellness centre delight spa & beauty spread over 2500 m<sup>2</sup>, and the wide range of gastronomic delights on offer make for a setting in which the most extravagant holiday dreams can come true. In 2006 the flagship property of the Waldhaus Flims, the Waldhaus Grand Hotel, became a member of the exclusive group "The Leading Small Hotels of the World".

Tel. +41 (0)81 928 48 48  
info@waldhaus-flims.ch  
www.waldhaus-flims.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
Mitte Mai bis Mitte April  
mid-May to mid-April

Preiskategorie Price category: ●●●



## Klosters: Chesa Grischuna <sup>1</sup>

Chesa Grischuna

Das Hotel wurde 1938 vom Zürcher Stararchitekten Hermann Schneider als Gesamtkunstwerk erbaut. Es gelang ihm, handwerkliche Traditionen in schönster Weise mit schöpferischer Gegenwartskunst bis ins letzte Detail zu verknüpfen. Durch die während des Zweiten Weltkriegs in der Chesa stationierten GIs wurde das Hotel in den USA bekannt und lockte berühmte Schriftsteller und Persönlichkeiten aus der Filmbranche an, die die Chesa bald liebevoll «Hollywood on the rocks» nannten.

Die Tradition der herzlichen Gastfreundschaft wird heute von Barbara Guler und Marianne Hunziker gepflegt.

This hotel was designed by the top Zürich architect Hermann Schneider in 1938, in the run-up to a Swiss national exhibition, as a total work of art of its time. He succeeded beautifully in blending traditional craftsmanship with creative contemporary art, down to the last detail. During the Second World War, the Chesa was a favourite among GIs, who

returned later for holidays. It soon attracted writers and celebrities from the movie industry, and the Chesa became known affectionately as "Hollywood on the rocks".

The long-standing tradition of warm hospitality continues in the hands of Barbara Guler und Marianne Hunziker.

Tel. +41 (0)81 422 22 22  
hotel@chesagrischuna.ch  
www.chesagrischuna.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
26. 6.–24. 10. 09, 5. 12. 09–10. 4. 10

Preiskategorie Price category: ●●



## Paspels: Schloss Sins – die Zeitinsel. Die Zeitinsel Schloss Sins

Mit reich verziertem Dachgebälk und kunstvoller Sgraffito-Fassade zieht das historische Haus den Gast sogleich in seinen Bann. Sanft renoviert, weht nun ein neuer, frischer Geist im Hotel. Das Haus ist eine Zeitinsel, die das Auge öffnet und der Seele Raum gibt. Die alten Gemäuer laden ein zum Verweilen. Geborgenheit. Inspiration. Tiefe. Kraft tanken unter den 200-jährigen Linden, am Seerosenteich, in unverdorbener Landschaft.

Unser Refugium – 12 Gästezimmer überraschen mit ihrem Charme.

Unser Culinarium – einfach geniessen.

Unser Forum – Seminarräume für Zukunftsdenkler.

With its richly ornamented roof timbers, and façades decorated in exquisite "sgraffito" style, this historical house casts an immediate spell on all visitors. After careful renovation it has reopened as a hotel: like an island in time, it offers guests space to rest and relax, to dream and to find inspiration.

Among the ancient walls, under the 200-year-old lime trees, at the water-lily pool and surrounded by an unspoilt landscape, you'll find no better place to recharge your batteries.

Our Refugium: 12 charming bedrooms.

Our Culinarium: a clear and fresh cuisine.

Our Forum: seminar rooms for inspiring meetings.

Tel. +41 (0)81 650 10 35

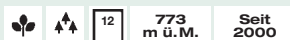
info@schlosspaspels.ch

www.schlosspaspels.ch

**Öffnungszeiten Open:**

ganzzjährig geöffnet all year around

Preiskategorie Price category: ●●



## Poschiavo: Hotel Albrici.

Ristorante-Pizzeria  
**hotel albrici**

Die Geschichte in einem Palazzo des 17. Jahrhunderts erleben! Das historische Hotel im Valposchiavo mit grosser Gastfreundlichkeit. Komfortable, ruhige Zimmer, Dusche und WC aus historischen Gründen auf der Etage.

Hotelbus für Gäste-Ausflüge. Restaurant und Terrasse am malerischen Dorfplatz (Fussgängerzone) mit feinen Puschlaver und saisonalen Gerichten sowie knuspriger Pizza aus dem Holzofen. Bar mit antikem Kamin, für eine gemütliche und unvergessliche Atmosphäre. Bankette in der eindrücklichen «Sala delle Sibille» (1682) oder in einem der prächtigen Säle im ersten Stock.

Feel the history in a palazzo of the 17th century! Historic and friendly hotel in the Valposchiavo. Peaceful and comfortable rooms.

Restaurant and terrace on the Piazza with exquisite local and seasonal cuisine and authentic wooden oven pizzeria. Bar with antique fireplace for an unforgettable atmosphere. Banquets in the particular Sala delle

Sibille. Old patrician's house (1682), stylishly renovated. Sophisticated cuisine.

Tel. +41 (0)81 844 01 73

welcome@hotelalbrici.ch

www.hotelalbrici.ch

**Öffnungszeiten Open:**

1.1.–19.4., 1.5.–8.11., ab from 4.12.09

Preiskategorie Price category: ●





## Samedan: Musik- und Kulturhotel Palazzo Mýsanus.



Inmitten einer faszinierenden Bergwelt, eingebettet im Dorfkern des Oberengadiner Hauptortes Samedan, steht seit über 400 Jahren der geschichtsträchtige Bau der Adelsfamilie Mýsanus.

Now, completely renovated and equipped with every modern comfort, the Palazzo Mýsanus welcomes guests as a “music and culture hotel”. There are 32 beds in all in 18 tastefully furnished rooms – some with a modern design, others decorated with traditional pine panelling – offering wonderful views of the surrounding mountains. Three of the rooms are wheelchair-accessible, and equipped for guests with disabilities.



In neuem Glanz, komplett renoviert, mit allem Komfort der heutigen Zeit: so präsentiert sich der Palazzo Mýsanus seinen Gästen. Es erwarten Sie 18 geschmackvoll gestaltete Zimmer mit insgesamt 32 Betten, teils in modernem Design, teils in traditioneller Arvenholzauskleidung, sowie eine einmalige Aussicht auf die umliegenden Berge. Drei der Zimmer sind rollstuhlgängig und behindertengerecht eingerichtet.

Tel. +41 (0)81 852 10 80  
info@palazzomysanus.ch  
www.palazzomysanus.ch

### Öffnungszeiten Open:

27. 11. 08–19. 4. 09, 5. 6.–25. 10. 09,  
27. 11. 09–18. 4. 10

Preiskategorie Price category: ●●

In the heart of the village of Samedan – “capital” of the Upper Engadine – and surrounded by stunning mountain scenery, the historic seat of the aristocratic Mýsanus family has stood for more than 400 years.



## Sils-Maria: Hotel Waldhaus\*\*\*\*\*.



10 km vom mondänen St. Moritz öffnet sich eine eigene Welt! Der historische Bau ist imposant auf einem Hügel platziert. Das Hotel wurde nach Plänen des St. Moritzer Architekten Karl Koller gebaut (1905–1908) und wird immer noch persönlich geführt von der Gründer- und Besitzerfamilie. Von aussen mit Anleihen an die Burgenromantik in schlichter Strenge auf Fernwirkung konzipiert, besticht der stattliche Bau im ebenfalls weitgehend intakt gebliebenen Innern mit seinem eindrücklichen Treppenhaus, den repräsentativen Sälen und Salons und einer fast verwirrenden Zimmervielfalt durch Wohnlichkeit und Grosszügigkeit.

The stately manor, conceived to be admired from afar, reminds you of a romantic fortress. The interior with its imposing staircase is largely intact, while the representative floor plan of the ground floor, with its sequence of halls and parlors, leaves a lasting impression. The unconditional commitment for the history of the hotel, the carefully maintained interior decoration and furniture, and the undivided attention offered to the guests, reflect an entrepreneurial philosophy of an unsurpassed level.

Tel. +41 (0)81 838 51 00  
mail@waldhaus-sils.ch  
www.waldhaus-sils.ch



Just 10km from bustling St. Moritz but in a world of its own is the Waldhaus, perched like a castle on a hilltop. Built between 1905 and 1908 to plans by the renowned St. Moritz hotel architect Karl Koller, the Waldhaus is still owned and managed by the same family, four generations on. The Historic Hotel of the Year 2005. Partially destroyed by a fire in 1927, the hotel was then given its present appearance.

### Öffnungszeiten Open:

18.12.08–19. 4. 09, 6. 6.–25. 10. 09,  
17. 12. 09–11. 4. 10

Preiskategorie Price category: ●●●



## Soglio: Palazzo Salis.

Aus dem 1630 erbauten und 1701 erweiterten Herrschaftshaus wurde vor über 100 Jahren ein Hotel. Einrichtungen aus vier Jahrhunderten und eine sanfte Renovation machen die eigene, ganz besondere Atmosphäre aus.

In der stilvollen, eleganten Sala und im intimen Ristorante werden Köstlichkeiten aus Küche und Keller aufgetragen. In der Cucina Vecchia erfreuen Spezialitäten vom offenen Feuer und von der Plotta Gesellschaften bis zu 30 Personen. Der historische Garten bietet unter zwei Mammutbäumen entspannende Ruhe. Im Garten wird grilliert und zwischen hohen Buchshecken aufgetischt, was das Herz begehrt.

This aristocratic house, built in 1630 and extended in 1701, was converted into a hotel more than 100 years ago. Sensitively restored, and with furniture and fittings from four centuries, the Palazzo Salis breathes a very special atmosphere.

In the stylishly elegant Sala, and in the more intimate Ristorante, guests can enjoy fine cuisine and wines; while in the Cucina Vecchia, specialities cooked on the open fire and in the stone oven are served to groups of up to 30 people. The historic garden, with its high box hedges and two giant sequoias, is an oasis of tranquility, where guests can savour all manner of freshly grilled dishes.

Tel. +41 (0)81 822 12 08  
palazzosalis@bluewin.ch  
www.palazzosalis.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
Anfang März bis Anfang November  
early March to early November

Preiskategorie Price category: ●●



1090  
m ü.M.

Seit  
1620

## St. Moritz: Badrutt's Palace Hotel\*\*\*\*\*

Badrutt's Palace Hotel – legendäres Wahrzeichen im Herzen von St. Moritz. Seit der Eröffnung 1896 von prominenten Persönlichkeiten und Königsfamilien gleichermaßen geschätzt, bietet das Palace Hotel 159 Gästezimmer und 38 Suiten mit aussergewöhnlichem Panorama auf die Schweizer Alpen.

Mit diskretem Service und traditioneller Eleganz verwöhnt es alle Gäste in einer Atmosphäre von auserlesenem Luxus. In einem der interessantesten Skigebiete der Welt gelegen und dank einem reichen Angebot an alpinen Sommeraktivitäten, ist das Hotel im Winter wie im Sommer das ideale Reiseziel.

Badrutt's Palace Hotel – legendary landmark in the centre of St. Moritz and the ultimate expression of the Swiss Alps region. A favourite of celebrities and royalty alike since its opening in 1896, The Palace Hotel offers 159 guestrooms and 38 suites with stunning views of the Swiss Alps.

With discreet service and traditional elegance it is evoking an atmosphere of pampered luxury for all. An ideal destination in both winter and summer, as the hotel is located in one of the most challenging ski areas in the world and offers a host of summer alpine activities.

Tel. +41 (0)81 837 10 00  
reservations@badruttspalace.com  
www.badruttspalace.com

**Öffnungszeiten Open:**  
4.12.08–29.3.09, 19.6.–12.9.09

Preiskategorie Price category: ●●●



159

1856  
m ü.M.

Seit  
1896



PALAZZO SALIS





### Guarda.

Das Schellenursli-Dorf in der Ferienregion Engadin Scuol steht unter nationalem Schutz.

This village of sgraffito-decorated houses in the Engadine Scuol holiday region enjoys national protection.

Tel. +41 (0)81 862 23 42  
guarda@engadin.com  
www.scuol.ch/guarda



**Öffnungszeiten Open:**  
ganzjährig geöffnet all year around



### Tarasp: Schloss Tarasp.

Als Wahrzeichen des Unterengadins überblickt das 1040 erbaute Schloss Tarasp die Region.

The castle at Tarasp, built in 1040, is the symbol of the Lower Engadine, looking out over the valley.

Tel. +41 (0)81 864 93 68  
info@schloss-tarasp.ch  
www.schloss-tarasp.ch



**Öffnungszeiten Open:**  
geführte Schlossbesichtigung  
für guided castle tours



### Lavin: Kirche San Güerg.

Die Chorwände der um 1480 erbauten Kirche sind vollflächig mit einem restaurierten Bilderzyklus bemalt.

The choir walls of this church, built in 1480, are covered by a cycle of wall paintings – now fully restored.

Tel. +41 (0)81 861 22 22  
info@engadin.com  
www.scuol.ch/lavin



**Öffnungszeiten Open:**  
ganzjährig von 8 bis 18 Uhr  
all year, 8am to 6pm



### Ardez: Schlossruine Steinsberg.

Die Schlossruine ist das Wahrzeichen von Ardez. Sie thront auf einem Felshügel und ist ein herrlicher Aussichtspunkt.

These ruins, the emblem of Ardez, stand on a rocky outcrop and offer glorious panoramic views.

Tel. +41 (0)81 862 23 30  
info@engadin.com  
www.scuol.ch/ardez



**Öffnungszeiten Open:**  
Besichtigung täglich  
visits possible daily



### Tschlin.

Gut erhaltenes Engadinerdorf am Eingang des Unterengadins mit Terrassenlandschaften und Bierbrauerei.

Well-preserved traditional village at the gateway to the Lower Engadine, with a terraced landscape and a brewery.

Tel. +41 (0)81 861 22 22  
info@engadin.com  
www.scuol.ch/tschlin



**Öffnungszeiten Open:**  
ganzjährig geöffnet all year around



### Müstair: Kloster St. Johann.

UNESCO-Welterbe: 1200 Jahre, karolingische Fresken, Einblick ins Klosterleben & kunst-historische Schätze.

UNESCO World Heritage: 1,200 years of history, Carolingian frescoes, an insight into convent life and historic treasures.

Tel. +41 (0)81 851 62 28  
museum@muestair.ch  
www.muestair.ch



**Öffnungszeiten Open:**  
ganzjährig geöffnet all year around



# Graubünden: viaSpluga.



## Kultur- und Weitwanderweg

Das Gebiet am Splügenpass, zwischen dem bündnerischen Thusis und dem italienischen Städtchen Chiavenna, ist geprägt durch die 2000-jährige Geschichte der Transitwege über die Alpen.

Neben der weitgehend intakten Naturlandschaft mit der imposanten Viamalalandschlucht und der wildromantischen Cardinellosschlucht befinden sich viele Kulturgüter von nationaler und internationaler Bedeutung am Wegesrand. Dazu gehören die prähistorischen Felszeichnungen von Carschenna, die mittelalterliche Decke der Kirche St. Martin in Zillis und die intakten Dörfer Andeer und Splügen. Die viaSpluga wird idealerweise in vier Tagesetappen entdeckt. Spezielle Hotelarrangements mit Gepäcktransport sind erhältlich.

## Historic long-distance footpath

The landscape on either side of the Splügen pass – between Thusis in Graubünden and the small Italian town of Chiavenna – shows traces of its 2,000-year history as a transit

route over the Alps.

The beautiful viaSpluga, which links the two towns, passes through spectacular natural landscapes – not least the narrow Viamala gorge with its 300-metre walls, and the wild Cardinello gorge. It also takes in many nationally and internationally important cultural sites along the way, including the prehistoric rock carvings of Carschenna, the medieval painted ceiling of the church of St. Martin in Zillis, and the unspoilt villages of Andeer and Splügen. Ideally, allow four days to walk the whole route; special packages are available which include the onward transport of your luggage from one hotel to the next.

Tel. +41 (0)81 650 90 30  
info@viamala.ch  
www.viaspluga.com

**Öffnungszeiten Open:**  
Mitte Juni bis Mitte Oktober  
mid-June to mid-October



[www.swisshotels.com](http://www.swisshotels.com)

Der umfassendste Web-Hotelführer der Schweiz  
Switzerland's most comprehensive web hotel guide



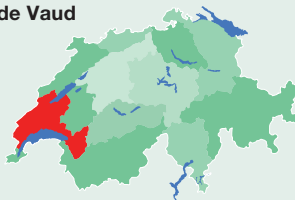
Historische Ferien in der Schweiz – was liegt näher?  
Historical holidays in Switzerland – what could be more uplifting?

# Genferseegebiet.

Lake Geneva Region.

## Office du Tourisme du Canton de Vaud

CH-1000 Lausanne 6  
Tel. +41 (0)21 613 26 26  
www.genferseegebiet.ch



Ein Märchenschloss am Wasser, eine Modelleisenbahn im Massstab 1:1, Museen mit unbezahlbaren Schätzen: Diese Region begeistert. Genau wie ihr Wein von Weltruf.

A fairytale castle by the water, a model railway at a scale of 1:1, museums with countless treasures: this region is a delight. As are its world-famous wines.



## Chésereux: Château de Bonmont Golf & Country Club.



Nur einige Minuten vom Flughafen Genf entfernt, in der Nähe des Divonne Casino, steht das Schloss Bonmont mit seiner einzigartigen Umgebung. Das Schloss Bonmont steht umringt von über hundertjährigen Bäumen auf dem Grundstück einer Zisterzienserabtei.

itself. In this 18th century mansion are eight guestrooms, including four suites, decorated with Regency, Louis XIII and Empire style furniture. The most demanding guests will enjoy the offered harmony, relaxation and comfort.



Golfinteressierte Gäste kommen beim privaten Golfpark mit 18 Löchern voll auf ihre Kosten. Das Schloss Bonmont aus dem 18. Jahrhundert verfügt über acht Zimmer, davon vier Suiten, die mit Möbeln aus der Zeit von Louis XIII ausgestattet sind. Die Zimmer sorgen für Ruhe, Entspannung und grössten Komfort.

Tel. +41 (0)22 369 99 60  
golfhotel@bonmont.com  
www.bonmont.com

**Öffnungszeiten Open:**  
1.3.–31.12.09

Preiskategorie Price category: ●●●



Just a few minutes away from Geneva Airport and from Divonne Casino, the Château de Bonmont is set in an uniquely beautiful site. In its grounds, centenary trees surround a 12th century Cistercian Abbey.

The terrace looks out over a magnificent private 18-hole golf course. Golfers are welcome both on the course and in the Château





## Lausanne: Beau-Rivage Palace <sup>\*\*\*\*\*</sup> . BEAU-RIVAGE PALACE LAUSANNE - SWITZERLAND

Am Ufer des Genfersees gelegen, bietet das Beau-Rivage Palace einen traumhaften Blick auf die Alpen. Eingebettet in einen vier Hektar grossen Privatpark öffnete das Hotel seine Pforten erstmals 1861 und wurde 1908 um einen zweiten Flügel erweitert. Mitte der 90er Jahre wurde die Grande Dame dann in Zusammenarbeit mit der Denkmalpflege aufwändig renoviert.

Heute sind ihre 168 individuell eingerichteten Zimmer und Suiten mit jedem erdenklichen Komfort ausgestattet. Das exklusive Cinq Mondes Spa auf 1500 m<sup>2</sup> begrüsst seine Gäste zu einer einzigartigen Wellness-Erfahrung mit Ritualen aus aller Welt.

Standing on the shore of Lake Geneva in four hectares of private grounds, the Beau-Rivage Palace enjoys superb views across the water to the Alps. The hotel opened in 1861 and added a second wing in 1908; in the mid-1990s, this grande dame of Lake Geneva

hotels was lavishly restored, in close cooperation with the Swiss Heritage Society.

Today the hotel's 168 individually furnished rooms are equipped with every conceivable comfort. The exclusive Cinq Mondes Spa, extending over 1,500 square metres, offers guests an unparalleled experience of wellbeing, with treatments from all over the world.

Tel. +41 (0)21 613 33 33  
reservation@brp.ch  
www.brp.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
ganzjährig geöffnet all year around

Preiskategorie Price category: ●●●



## Montreux-Veytaux: Hôtel Masson <sup>\*\*\*</sup>



Das charmante Hôtel Masson mit 33 Zimmern liegt an erhöhter, aussichtsreicher Lage an der alten Simplonstrasse. Das heutige Gebäude entstand im Jahr 1829 aus einem ursprünglichen Weinbauernhaus. Das älteste Hotel von Montreux liegt nur wenige Minuten vom Zentrum und dem berühmten Schloss Chillon entfernt.

Neben der alten Bausubstanz ist auch das Innere gut erhalten: hohe Zimmerdecken und ehrwürdiges Parkett, das einst unter den Schritten von Aristokraten, Historikern, Philosophen, Malern und Schriftstellern knarrte.

The charming 33-room Hôtel Masson lies in an elevated, panoramic position on the old Simplon road. The present building, dating from 1829, was originally a wine grower's house; now the oldest hotel in Montreux, it lies just minutes both from the town centre and from the famous Château de Chillon.

Both the original fabric of the building and the interiors are well preserved – including the high-ceilinged rooms, and the old, meticulously crafted parquet floor that once creaked under the footsteps of aristocrats, historians, philosophers, painters and writers.

Tel. +41 (0)21 966 00 44  
hotelmasson@bluewin.ch  
www.hotelmasson.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
1. 4.–30. 10. 09

Preiskategorie Price category: ●





## Montreux-Veytaux: Château de Chillon.



Dieses meistbesuchte historische Bauwerk der Schweiz ist heute das spannende Ergebnis jahrhundertelanger Arbeiten. Die Grafen von Savoyen wollten zuerst eine Festung, dann eine Residenz. Über ihre Länder säten sie Dutzende von Schlössern. Aber für Chillon fehlte jedes Vorbild: Hier muss man sich an Gelände und traumhafte Landschaft anpassen, hier wollen das felsige Eiland genutzt, die angemessenen Raummasse und Formen erfunden werden. Chillon ist einzigartig.

ties over their territories, Chillon is in a class of its own. Here the builders had to respond to the unique challenge of the terrain – a rocky island off a precipitous lakeshore, a dreamlike setting – by creating appropriate forms and spaces: Chillon is unique.



Visitors can see the famous prison, the chambers of the lords of the castle, the feasting hall and the chamber of coats of arms, as well as the chapel. Throughout the year there is a busy programme of events, from guided tours and concerts to theme weekends and children's storytelling.

Zu einem historischen Erlebnis wird der Besuch des berühmten Gefängnisses, der Gemächer des Schlossherrn, des Festsaaes, des Wappensaals sowie der Kapelle. Führungen, Konzerte, thematisierte Wochenenden, Märchenerzählungen und vieles mehr finden in Chillon während des ganzen Jahres statt.

Tel. +41 (0)21 966 89 10  
info@chillon.ch  
www.chillon.ch



The most-visited historic building in Switzerland is the thrilling culmination of centuries of human labour. Initially the Counts of Savoy wanted a fortress, first and foremost; later, a residence. While they erected dozens of cas-

**Öffnungszeiten Open:**  
ganzjährig geöffnet ausser 1. Jan. und 25. Dez. all year around, except Jan 1 and Dec 25



## Prangins: Château de Prangins.



Musée national suisse  
Château de Prangins

Das im 18. Jahrhundert von Louis Guiguer, einem in Paris wohnhaften Schweizer Bankier, erbaute Schloss Prangins hat schon illustre Gäste beherbergt, sei es Voltaire oder Joseph Bonaparte.

This national historical monument, standing on an elevated position above Lake Geneva, is now a historical museum, presenting the history of Switzerland from 1750 to 1920 in around 40 rooms. Displays cover a variety of themes from economy and education to health, tourism and emigration, with exhibits ranging from a Breguet wall clock and a hail cannon to a reproduction 19th-century grocer's shop of colonial goods. The castle is set in a romantic park, and boasts the largest traditional kitchen garden in Switzerland.



Dieses denkmalgeschützte Gebäude an erhöhter Lage über dem Genfersee ist heute ein historisches Museum. In rund 40 Räumen wird die Geschichte der Schweiz zwischen 1750 und 1920 gezeigt. Von der Breguet-Wanduhr über einen Kolonialwarenladen bis zur Hagelkanone finden sich hier viele verschiedene Themen vertreten: Wirtschaft, Schule, Gesundheit, Tourismus, Emigration. Zur Anlage gehören auch ein romantischer Park sowie einer der grössten traditionellen Gemüsegärten der Schweiz.

Tel. +41 (0)22 994 88 90  
info.prangins@slm.admin.ch  
www.chateaudeprangins.ch



The Château de Prangins was built in the 18th century by Louis Guiguer, a Swiss banker living in Paris, and has hosted illustrious guests from Voltaire to Joseph Bonaparte.

**Öffnungszeiten Open:**  
Di-So 11-17 Uhr  
geschlossen 25.12.09, 1.1. & 2.1.10  
Tue-Sun 11am-5pm  
closed on 25.12.09, 1.1. & 2.1.10

## Lausanne: Fondation de l'Hermitage.



Seit ihrer Eröffnung 1984 veranstaltet die Fondation de l'Hermitage jedes Jahr zwei grosse Kunstausstellungen mit Schwerpunkt Moderne.

Die Stiftung befindet sich an einer aussergewöhnlichen Lage hoch über Stadt und See, in einem Herrenhaus aus dem 19. Jahrhundert, das von der Familie Bugnion erbaut wurde. Im Café-Restaurant L'esquisse und im wunderbaren Park rund um die Villa lässt sich der Besuch der Ausstellung auf angenehme Weise verlängern.

Die Ausstellungen 2009:

Christo und Jeanne-Claude: Over The River, A Work In Progress, 13. 2.–24. 5. 09  
Collections Passions, anlässlich der 25-Jahr-Feier der Fondation de l'Hermitage, 26. 6.–25. 10. 09

Since its opening in 1984, the Fondation de l'Hermitage has staged two large temporary exhibitions of fine art every year, with an emphasis on the modern.

The foundation is housed in a grand 19th-century residence, built by the family Bugnion, which occupies an exceptional position high above the town and lake. Visitors are welcome to explore the magnificent surrounding park, and to take refreshments at the Café-Restaurant L'esquisse, housed in the former orangery.

Exhibitions for 2009:

Christo and Jeanne-Claude: Over The River, A Work In Progress, 13.2.–24.5.09  
"Collections Passions", celebrating the 25th anniversary of the Fondation de l'Hermitage, 26.6.–25.10.09

Tel. +41 (0)21 320 50 01  
info@fondation-hermitage.ch  
www.fondation-hermitage.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
13. 2.–24. 5. 09, 26. 6.–25. 10. 09



## Blonay: Museumsbahn Blonay-Chamby.

Die Museumsbahn Blonay-Chamby mit Sicht auf den Genfersee funktioniert auf freiwilliger Basis und bietet Erwachsenen und Kindern unvergessliche Erlebnisse mit Fahrten in historischen Dampf- oder elektrischen Schmalspürzügen (1890 bis zirka 1930). Restaurant im Museumsareal.

The Blonay-Chamby museum railway, overlooking Lake Geneva, operates on a totally voluntary basis and offers adults and children unforgettable moments with trips in historical narrow gauge steam or electric trains (1890 to approx. 1930). Restaurant in the museum area.

Tel. +41 (0)21 943 21 21  
info@blonay-chamby.ch  
www.blonay-chamby.ch



**Öffnungszeiten Open:**

an Wochenenden von Mai bis Oktober  
weekends from May to October

## Bex: Salzminen.

Bei der Besichtigung dieser faszinierenden Unterwelt lernen Sie die verschiedenen spektakulären Salzabbautechniken kennen, die von 1684 bis heute eingesetzt werden.

On a visit to this fascinating subterranean salt mine you can discover the varied and spectacular techniques used to extract "white gold" from 1684 to the present day.

Tel. +41 (0)24 463 03 30  
info@mines.ch  
www.mines.ch



**Öffnungszeiten Open:**

Reservation, Öffnungszeiten und Preise unter  
www.mines.ch

Reservations, opening times and prices:  
see [www.mines.ch](http://www.mines.ch)





## Rougemont: Lebendige Dorftradition.



Rougemont ist ein ursprüngliches Dorf im Tal des Pays-d'Enhaut. In dieser milden Umgebung gedeihen die typischen Pflanzen und Tiere der Alpen im Gleichgewicht mit der Natur.

Rougemont is an unspoilt traditional village in the valley of the Pays d'Enhaut, whose gentle landscape is home to an exceptional variety of local flora and fauna.



Seit mehr als tausend Jahren betreiben die Menschen hier Landwirtschaft und das einheimische Handwerk. Die vielen meisterlich gebauten Chalets mit ihrem Blumenschmuck, oftmals datiert und kunstvoll mit Leitsprüchen versehen, zeugen von der Zufriedenheit ihrer Bewohner.

For a thousand years, perhaps longer, people have been farming the land here and practising traditional mountain crafts. Their quality of life – and their happiness – is reflected in the superbly built wooden chalets, adorned with flowers, decorated with mottoes, dated and signed just like works of art.



Die Kirche von Rougemont, ein Juwel romanischer Baukunst, wurde im 11. Jahrhundert von Mönchen des Cluniazenserordens erbaut. Kirche und angrenzendes Schloss – beide Gebäude stehen auf den Grundmauern des früheren Klosters – sind denkmalgeschützt.

Rougemont church, a jewel of Romanesque architecture, was built in the 11th century by monks of the Cluniac order. The church and the adjoining castle – both of which stand on the foundations of the earlier monastery – are protected monuments.

Tel. +41 (0)26 925 11 66  
info@rougemont.ch  
www.rougemont.ch



## Estavayer-le-Lac: Das Schloss Chenaux.

Im Herzen des mittelalterlichen Städtchens Estavayer gelegen, thront das Schloss Chenaux über dem Neuenburgersee und den Schilf- und Riedflächen des Naturschutzgebiets Grande Cariçaie. Das mächtige Bauwerk aus dem 14. Jahrhundert zeugt von der traditionsreichen Geschichte dieser Stadt, deren Herren einst die Rose zum Wahrzeichen wählten.

## Payerne: Romanische Abteikirche aus dem 11. Jahrhundert.

Als Prunkstück cluniazensischer Architektur ist die Abteikirche von Payerne das wichtigste Zeitzeugnis romanischer Kunst in der Schweiz. Die Klarheit und der majestätische Charakter dieses Bauwerks verzaubern den Betrachter sofort. Ganzjährig finden hier Gemäldeausstellungen und hochklassige Konzerte statt.



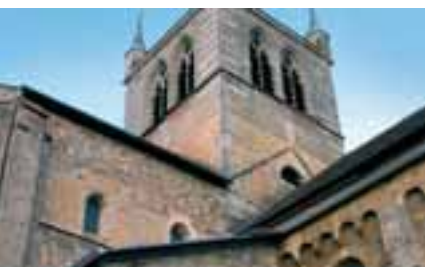
In the heart of the small medieval town of Estavayer stands the Château de Chenaux, looking out over Lake Neuchâtel and the reed beds of the Grande Cariçaie nature reserve. The mighty 14th-century castle bears witness to the long history of this town, whose rulers chose a rose as its emblem.

The abbey church of Payerne is a showpiece of Cluniac architecture as well as the most important Romanesque building in Switzerland. Visitors are immediately captivated by the majesty of the structure and the clarity of its lines. Art exhibitions and top-class concerts are held here throughout the year.

Tel. +41 (0)26 663 12 37  
tourisme@estavayer-payerne.ch  
www.estavayer-payerne.ch



Tel. +41 (0)26 660 61 61  
tourisme@estavayer-payerne.ch  
www.estavayer-payerne.ch



**Öffnungszeiten Open:**  
ganzjährig geöffnet ausser montags  
all year, except Mondays



**Öffnungszeiten Open:**  
Di–Sa 10–12 & 14–18 Uhr  
(Okt.–April nur bis 17 Uhr)  
Tue–Sat 10am–12pm & 2–6pm  
(Oct–April closes at 5pm)

### Yverdon-les-Bains: Modemuseum.

Sammlung mit 5000 Kleidungsstücken vom 18. Jh. bis heute. Archiv des aus Yverdon stammenden Modeschöpfers R. Piguet.

Fashion museum housing 5,000 pieces from the 18th century to the present, including the archives of Yverdon-born designer R. Piguet.

Tel. +41 (0)24 426 31 64  
admin@museemode.ch  
www.museemode.ch



#### Öffnungszeiten Open:

Di-So 14-17 Uhr (Juni-Sept. 11-17 Uhr)  
Tue-Sun 2-5pm (June-Sept 11am-5pm)



### Grandson: Schloss Grandson.

Waffen- und Rüstungssammlung, Automobil-Museum, Chemin de Ronde und Folterkammer...

Collection of weapons and armour, vintage car museum, parapet walk, torture chamber and dungeons.

Tel. +41 (0)24 445 29 26  
chateau@grandson.ch  
www.chateau-grandson.ch



#### Öffnungszeiten Open:

ganzzjährig geöffnet all year around



### Orbe: Römische Mosaik.

Die schönsten Mosaik nördlich der Alpen. Gallo-römische Stadt innerhalb einer Stadtmauer von 400 x 400 Metern.

The most beautiful Roman mosaics north of the Alps lie within a walled Gallo-Roman town measuring 400m x 400m.

Tel. +41 (0)24 441 52 66  
tourisme@orbe.ch  
www.orbe.ch



#### Öffnungszeiten Open:

Ostern bis Ende Oktober  
Easter until end of October



### Romainmôtier: Stiftskirche.

Die renovierte Stiftskirche des ehemaligen Cluniazenserklusters: ein Ort der Stille mitten im Grünen.

The restored abbey church of the former Cluniac priory: a place of peace in a lush green setting.

Tel. +41 (0)24 453 14 65  
tourisme@romainmotier.ch  
www.romainmotier.ch



#### Öffnungszeiten Open:

täglich, 9-12 & 14-17 Uhr  
daily, 9am-noon & 2-5pm



### Vallorbe: Fort de Pré-Giroud.

In unterirdischen Labyrinthgängen können Besucher die Lebensumstände während des Zweiten Weltkriegs nachempfinden.

Visitors exploring the labyrinthine underground passages get a feeling for living conditions during World War II.

Tel. +41 (0)21 843 25 83  
contact@vallorbe.ch  
www.pre-giroud.ch  
www.vallorbe.ch



#### Öffnungszeiten Open:

Mai-Nov.: Sa & So, Juli-Aug.: täglich  
May-Nov Sat & Sun, daily in July & Aug



### Yverdon-I.-B.: Espace Jules Verne.

Dauerausstellung über den Autor, mit einmaliger Objektsammlung. Einladung zu einer aussergewöhnlichen Reise!

Permanent exhibition about the novelist, with a unique collection of exhibits. An invitation to an extraordinary journey...

Tel. +41 (0)24 425 64 38  
maison@ailleurs.ch  
www.ailleurs.ch



#### Öffnungszeiten Open:

Mi-Fr 14-18 Uhr, Sa & So 11-18 Uhr  
Wed-Fri 2-6pm, Sat & Sun 11am-6pm





## Montreux: Montreux Berner Oberland-Bahn.



### GoldenPass Classic

Der GoldenPass Classic, das Juwel der GoldenPass Line, verkehrt täglich zwischen Montreux und Zweisimmen. Der Luxuszug mit seinen Belle-Epoque-Wagen verfügt auch über einen «Weinkeller-Wagon». Im Angebot stehen regionale Weine und eine Kleinigkeit zum Essen.

### GoldenPass Classic

The GoldenPass Classic, the jewel of the GoldenPass Line, runs daily between Montreux and Zweisimmen. This luxury train, with its belle époque carriages, also has a special "wine cellar" coach that serves a range of wines and regional specialities.



### Der Schokoladenzug

Begeben Sie sich auf eine Entdeckungsreise in die Heimat der vorzüglichen Alpenmilchschokolade und des berühmten Greyerzerkäses. Ausgangspunkt ist Montreux, die Reise findet an bestimmten Tagen an Bord von Belle-Epoque- und Panoramawagen der MOB statt. Nach einem individuellen Rundgang durch das historische Städtchen Gruyères und des Schlosses besuchen Sie die Schokoladenfabrik Cailler/Nestlé in Broc.

### The chocolate train

Embark on a journey of discovery through the home of exquisite alpine milk chocolate and famous Gruyère cheese. The trip runs on selected days of the week; passengers depart from Montreux in belle époque Pullman cars or panoramic carriages. After an individual tour of the historic small town of Gruyères and its castle, participants visit the Cailler/Nestlé chocolate factory in Broc.



Tel. 0900 245 245 (CHF 1.–/min)

Tel. +41 840 245 245 (international)

mob@mob.ch

www.mob.ch



*"Dank meiner Karte genieße ich  
Entspannung pur."*



## Mit uns sind Sie gut unterwegs.



Profitieren Sie von Ihrer  
American Express Platinum:

- Massgeschneiderte Reiseplanung
- Direkt-Buchungen
- Bis zu 50% Einsparungen bei über 3'500 Hotels

Ihr Platinum Card Travel Service erwartet Sie: 00800 80 600 602



# Switzerland Travel Centre: Buchen Sie hier Ihr Hotel.

## Switzerland Travel Centre: book your hotel here.

### Typically Swiss Hotels

Erleben Sie in Ihren Ferien typische Schweizer Tradition und Gemütlichkeit in der Stadt oder auf dem Land. Wir haben für Sie die urchigsten, schönsten und besten Hotels und Gasthöfe mit typischem Schweizer Charakter zusammengestellt.

### Wellness Hotels

Aktive Entspannung und Wohlbefinden finden Sie in jedem der qualitativ hochstehenden Wellness Hotels. Geniessen Sie in unvergleichlichem Ambiente die frische Höhenluft der Bergwelt, idyllische Landschaften und trendige Spas.

### Design & Lifestyle Hotels

Lassen Sie sich von unseren Design & Lifestyle Hotels begeistern, in denen der Aufenthalt dank innovativer Architektur zum Erlebnis wird. In pulsierenden Städten und spektakulären Landschaften finden Sie die schönsten Design Hotels der Schweiz!

### KidsHotels

Ein Abenteuerspielplatz für alle, die mehr wollen: mehr Originalität und Ursprünglichkeit, mehr Abwechslung, mehr Familienferien! Alles liegt gleich um die Ecke und nichts näher als das Vergnügen. Herzlich willkommen im kinderfreundlichen Feriendland Schweiz.

### Preiswerte Hotels

Auch für Budgetbewusste bietet sich die Schweiz als Reiseland an. Vom einfachen Landgasthof bis zum Viersterne-Stadthotel finden Sie attraktive Preise. Pro Person und Nacht im Doppelzimmer inkl. Frühstück, je nach Kategorie, für CHF 50, CHF 65 oder CHF 80.

### Mehr Informationen:

[MySwitzerland.com](http://MySwitzerland.com)  
SUCHE  >>

### Typically Swiss Hotels

Get a taste of Switzerland's most cherished traditions and of that quintessential Swiss lifestyle, be it urban or rural. We have compiled a list of all the most original, most beautiful and most authentically Swiss hotels and guesthouses specially for you.

### Wellness Hotels

Active regeneration and wellness are to be had in abundance in all our first-rate Wellness Hotels. Here, you get to enjoy bracing mountain air and idyllic scenery in an incomparable atmosphere – to say nothing of all those trendy spas.

### Design & Lifestyle Hotels

Take delight in our Design & Lifestyle Hotels whose innovative architecture promises to make your stay an unforgettable experience. Switzerland's most beautiful Design Hotels are to be found not just in pulsating cities, but in spectacular landscapes too!

### KidsHotels

A huge adventure playground for all those who want more – be it more originality, more authenticity, more diversity or more family fun! Everything you need is just around the corner and fun closest of all! Welcome to Switzerland – the family-friendly holiday destination!

### Affordable Hotels

Switzerland is a great holiday destination even for those on a budget. Whether it is a simple guesthouse or four-star hotel you are looking for, Switzerland has some great offers from as little as CHF 50, CHF 65 or CHF 80 per person per night in a double room, breakfast included!

### Further information:

[MySwitzerland.com](http://MySwitzerland.com)  
SEARCH  >>

Hotel Bettmerhof, Bettmeralp



Waldhaus Flims Mountain Resort



Jade, Genf



Ramada Hotel Arcadia, Locarno



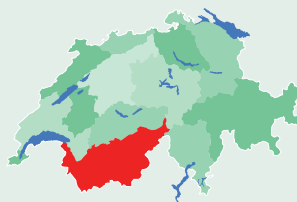
Piz Buin, Guarda



# Wallis. Valais.

## Wallis Tourismus

CH-1951 Sion  
Tel. +41 (0)27 327 35 70  
www.wallis.ch



Über 40 Viertausender bilden den würdigen Rahmen einer einmaligen Bergwelt, die hier früh Geschichte schrieb. Etwa als eine der Geburtsstätten des Alpinismus.

More than 40 peaks higher than 4,000m dominate a majestic mountain landscape that long ago made history. Not least as the birthplace of Alpinism...



## Arolla: Grand Hôtel & Kurhaus\*\*.

swiss  
historic  
hotels®

Inmitten eines wunderschönen Arvenwaldes und von einem grossen Park umgeben, liegt das Hotel Kurhaus auf 2100 m ü. M. Das aus dem Jahre 1896 stammende Gebäude strahlt die Gemütlichkeit, aber auch Beständigkeit eines Berghotels aus.

building. Many of the 72 rooms offer an unforgettable view of the nearby mountains peaks. The unique quiet location ensures perfect relaxation.

Tel. +41 (0)27 283 70 00  
hotel-kurhaus@arolla.com  
www.hotel-kurhaus.arolla.com

**Öffnungszeiten Open:**  
19.12.08–19.4.09, 19.6.–20.9.09

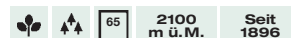
Preiskategorie Price category: ●



Im ganzen Haus ist die bewegte Geschichte des Hotels spür- und sichtbar, die in vierter Generationen der gleichen Familie geprägt wird. Viele der 65 Zimmer bieten eine unvergessliche Aussicht auf die nahen Bergspitzen. Die einmalige ruhige Lage garantiert pure Entspannung.

In a beautiful pine forest, surrounded by a large park, lies the Kurhaus Hotel at 2,100 metres above sea level. The hotel, built in 1896, radiates both the coziness and the permanence of a mountain hotel.

The eventful history of the hotel, which has been run by the same family for four generations, can be seen and felt throughout the



## Binn: Hotel Ofenhorn\*

Seit über 125 Jahren dient das Hotel Ofenhorn im wildromantischen Binntal Wanderern, Mineraliensuchern und Naturfreundinnen als Ausgangspunkt für Erkundigungen im Tal. Der mächtige Steinbau dominiert das national bedeutsame Ortsbild von Binn mit den typischen Walliser Holzhäusern.

Die Genossenschaft Pro Binntal hat das Hotel im Jahr 1987 erworben und vor dem Zerfall gerettet. In den letzten Jahren wurde das Haus in enger Zusammenarbeit mit der Denkmalpflege stilvoll restauriert. Das Haus mit Originalmöbeln und Dekorationen aus der Gründerzeit atmet den Geist der Belle Époque.

For more than 125 years the Hotel Ofenhorn has been a base for walkers, geologists and nature-lovers exploring the wild and unspoilt Binn valley. The substantial stone building dominates the village – declared of national cultural significance – with its typical wooden Valais houses.

The Pro Binntal co-operative acquired the hotel in 1987, saving it from decay; over the past few years it has been stylishly restored, in close collaboration with the Swiss Heritage Society. Now sporting original furniture and decor from its heyday, the hotel once again breathes the spirit of the belle époque.

Tel. +41 (0)27 971 45 45  
hotel.ofenhorn@bluewin.ch  
www.ofenhorn.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
Weihnachten/Neujahr 14 Tage,  
Mitte Mai bis Mitte Oktober  
two weeks at Christmas/New Year  
& mid-May to mid-October

Preiskategorie Price category: ●



## Crans-Montana: Hotel Bella Lui\*\*\*.

Eröffnet 1930 auf dem sonnigen Hochplateau von Crans-Montana, wird das Hotel Bella Lui heute als einzigartiger Zeuge der Architektur der Moderne anerkannt. Klare Formen, warme Farben und manches Detail aus dieser Zeit prägen das Bella Lui, das von Sonne, Luft und Licht profitiert.

Dank der einmaligen Lage kann die Aussicht auf Alpen und See herrlich genossen werden. Hier wird ein gemütlicher Moment im original möblierten Salon, die Erholung auf einer Sonnenliege aus der Bauzeit oder ein Essen mit dem Silberbesteck von anno dazumal zum Höhepunkt auf 1500 m ü. M. in den Walliser Alpen.

Opened in 1930 on the sunny plateau of Crans-Montana, high above the Rhone valley, the Hotel Bella Lui is now recognised as an outstanding example of Modernist architecture.

Clear forms, warm colours and period details complement a structure that is a study in sun, air and light – and which makes fine use

of a superb location with glorious views of the lake and the surrounding mountains. Whether you are enjoying a relaxing moment in the lounge with its original furniture, stretching out on one of the authentic sunloungers, or dining on period silverware – any of these can be highlights of a stay here, 1,500 metres up in the Valais Alps.

Tel. +41 (0)27 481 31 14  
info@bellalui.ch  
www.bellalui.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
ganzjährig, ausser 13.4.–29.5.09,  
18.10–19.12.09  
all year except 13.4.–29.5.09,  
18.10–19.12.09

Preiskategorie Price category: ●





## St-Luc: GD Hôtel Bella Tola\*\*\*\*.



Eingenistet in der Flanke des Val d'Anniviers, pflegt das Hotel Bella Tola die Tradition und die Süsse des Lebens. In diesen Berggemäueren von 1859 weht heute ein neuer Wind, aber jeglicher Wandel geschieht in tiefer Verbundenheit mit der Tradition.

The bedrooms are charming and refreshingly simple, individually decorated with period furniture. Works of art, collector's pieces, and a warm welcome all help to create an intimate atmosphere, so that the Bella Tola feels more like a second home than a hotel. A new wellness area offers a blissful place in which to rest and be pampered.



Schlicht und einfach sind die Schlafzimmer, sie entführen ihre Bewohner in vergessene Zeiten. Meisterwerke und Sammelstücke machen das Hotel einzigartig. Das warme Ambiente macht aus dem Hotel ein zweites Zuhause. Ein neuer Wellness-Bereich bietet Ihrer Lust nach Entspannung den idealen Raum.

Tel. +41 (0)27 475 14 44  
bellatola@bluewin.ch  
www.bellatola.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
20.12.08–19.4.09, 13.6.–18.10.09

Preiskategorie Price category: ●●



Nestling on the flank of the Val d'Anniviers, the Hotel Bella Tola breathes tradition, cherishing the good things in life. The building dates from 1859, and although a new spirit hangs in the air, every change here only happens with the greatest respect for the past.



## Zermatt: Hotel Monte Rosa\*\*\*\*.



Statt der grossen Auffahrt ein kleines Vordach und eine dezente Holztür – kein Meer von Fahnen, aber dafür ein schönes Messingschild – man könnte es fast übersehen. Gemütliche Lobby, heimeliger Eingangsbereich und diverse Salons bestechen mit echtem Flair. Das Monte Rosa führt seine Besucher zu den Ursprüngen des Bergtourismus zurück und ist durchweht vom Charme der Gründerjahre.

The hotel brings guests back to the earliest days of alpine tourism, with all the charm of those pioneering years.

Immerse yourself in a world you might have thought long lost. There is plenty here to set you dreaming; the mirrors could tell so many stories – yet they remain silent. The Monte Rosa is not just a hotel but a spirit, an atmosphere, a feeling. Welcome to Zermatt, land of imagination...



Tauchen Sie ein in eine verloren geglaubte Welt. Es gibt viel Stoff zum Träumen, die Spiegel haben schon einiges gespiegelt, doch sie schweigen... Das Monte Rosa ist nicht nur ein Hotel, sondern ein Zustand, eine Stimmung, ein Lebensgefühl. Willkommen im Zermatter Land der Träume!

Tel. +41 (0)27 966 03 33  
mr.reservation@seilerhotels.ch  
www.monterosazermatt.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
18.12.08–13.4.09, 13.6.–27.9.09

Preiskategorie Price category: ●●●



Instead of a grand driveway, there's just a small canopy and a discreet wooden door; instead of flags, a beautiful brass plaque. You could almost look past the Monte Rosa! Yet inside, the homely entrance area, cosy lobby and various salons ooze genuine style.



## Grosser St-Bernard: Historischer Pass.



Der Pass des Grossen St-Bernhards ermöglicht seit jeher die Nord-Süd-Passage für Menschen und Waren. In dieser Schlucht stossen geschichtsträchtige Jahrhunderte aufeinander, was das tausendjährige Hospiz bezeugen kann. Von einer damals winzigen Hütte bis zum imposanten Bauwerk von heute war die Entwicklung dieses Symbols der Aufnahme und der Erholung beständig.

Gegründet durch Bernard de Menthon, der dem Pass und dem Gästehaus seinen aktuellen Namen gab, sah es Millionen berühmter und unbekannter Besucher, reich und arm, Soldaten und Religiöse. Seine Daseinsbegründung veränderte sich mit der Entwicklung der Zufahrtswege, aber die Stiftsherren verfolgen ihr Werk auch heute noch täglich.

The Grand St-Bernard pass has always been a north-south passage for travellers and goods. Centuries of historical events have taken place on this pass, and the thousand-year old hospice bears witness to this. From

the tiny refuge of old to the imposing building which stands today, this symbol of welcome and shelter has seen constant modernisation over the years.

Originally founded by the current namesake of the pass and the hospital, Bernard de Menthon, it has given shelter to millions of people, both famous and unknown, rich and poor, soldiers and monks. Its role has changed over time, with the modernisation of access routes, but still today, the monks continue their work here.

Tel. +41 (0)27 783 32 48  
info@saint-bernard.ch  
www.saint-bernard.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
Juni–Okt.: täglich 9–18 Uhr  
June–Oct: daily 9am–6pm



## Nendaz: Zwischen Tradition und Moderne.



Die Region konnte sich einerseits ihr traditionelles Erbe bewahren, bietet aber auch ein modernes Tourismusprodukt. Sie finden hier zahlreiche Zeitzeugen aus der Vergangenheit.

Die sogenannten «Bisses» beispielsweise stellen die ältesten Werke ländlicher Baukunst in der Schweiz dar. Diese in den Boden bzw. Fels gehauenen oder aus Holzbrettern angelegten Bewässerungskanäle sind wichtige Zeugen des Kampfes um eine ständige Bewässerung der Anbauflächen. Die fast eben verlaufenden Pfade entlang dieser Kanäle erweisen sich als ideale Wanderwege und nehmen Sie mit auf eine Zeitreise vom 15. Jahrhundert bis heute.

Die Seele von Nendaz findet auch in den alten Dörfern und den von der lokalen Kultur geprägten Bauwerken Ausdruck: Scheunen, Getreidespeicher, traditionelle Häuser, Mühlen und Kapellen, die es zu entdecken gilt.

The region around Nendaz has managed to preserve its traditional heritage while also offering guests all modern holiday facilities. The

area is full of fascinating reminders of a rich past.

The bisses, for example, are the oldest works of agricultural engineering in Switzerland. These irrigation canals, dug into the ground and rock or built of wooden boards, are important witnesses of the long struggle to provide reliable irrigation for cultivated areas. The almost level footpaths that run alongside them now offer delightful hiking opportunities, taking walkers on a journey through time – from the 15th century until today.

The soul of Nendaz also finds expression in the old villages, and in the buildings shaped by local culture: barns, grain stores, traditional houses, mills and chapels.

Tel. +41 (0)27 289 55 89  
info@nendaz.ch  
www.nendaz.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
ganzjährig geöffnet all year around





## Sion: Eine grosse Vergangenheit am Kreuzweg der Alpen.

Sion, eine der ältesten Städte der Schweiz, bietet eine Reise in die Vergangenheit – von der Urgeschichte bis ins Mittelalter. Auf Ihrem Rundgang durch die Strässchen der Altstadt können Sie diese längst vergangenen Zeiten förmlich spüren, die Sion seinen ganz eigenen Charme verleihen.

Sie reisen vom 4. Jahrtausend vor Christus (Menhire, Dolmen) über die Römerzeit direkt ins Mittelalter mit seinen fantastischen Zeitzeugen, der Kathedrale (erbaut ab dem 12. Jh.) und dem Schloss Valère (ab dem 11. Jh.), um anschliessend in die prunkvollen Perioden der Renaissance und des Barock einzutauschen. Ihre Zeitreise im Herzen der Alpen führt Sie quer durch die verschiedenen geschichtlichen Epochen. Bei den angebotenen Stadtführungen und in den drei kantonalen Museen von Sion erfahren Sie alle Details...

Sion, one of the oldest cities in Switzerland, offers a journey into the past – all the way from prehistory through to the Middle Ages.

As you explore the alleys of the Old Town, you can really feel the many centuries of history that have given Sion its very special charm.

Your journey in time here, at the heart of the Alps, takes you through several periods of history. You begin in the 4th millennium BC (menhirs, dolmens), pass through the Roman era and into the Middle Ages – and a fabulous legacy including the cathedral, begun in the 12th century, and the castle of Valère, begun in the 11th – before arriving at the magnificent Renaissance and Baroque periods. You can discover the full story on one of the guided tours of the city, as well as in the three regional museums located in Sion.

Tel. +41 (0)27 327 77 27  
sion@coeurduvalais.ch  
www.siontourism.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
ganzjährig geöffnet all year around

## Leuk: Von Römern bis Botta.



Leuca fortis – das starke Leuk! Bis ins 19. Jahrhundert war Leuk eines der kirchlichen und kulturellen Zentren des Wallis. Trutzige Türme, Schlösser und imposante Patrizierhäuser zeugen noch heute von der einstigen Macht, dem Selbstbewusstsein und der Widerstandskraft der Leuker.

Das Bischofsschloss von 1254, das Rathaus, die spätgotische Stephanskirche mit dem romanischen Turm und der römischen Feuerstelle sowie die barocke Ringackerkapelle sind weit herum sichtbare Wahrzeichen.

Leuk denkt jedoch auch an seine Zukunft. Unter der Federführung des weltbekannten Architekten Mario Botta wird das Bischofsschloss restauriert und zu einem kreativen Zentrum umfunktioniert.

The Romans called it Leuca Fortis – “strong Leuk” – and until the 19th century this was one of the ecclesiastical and cultural centres of the Valais. Defiant towers, castles and fine patrician houses bear witness to the former

strength, self-confidence and determination of the community.

The emblematic Bishop’s Castle (built 1254), town hall, late-gothic St. Stephen’s Church (with its romaneseque tower and roman fireplace) and baroque Ringacker Chapel can be seen for miles around.

Leuk is also looking to its future. The Bishop’s Castle is being restored by a team under the world-famous architect Mario Botta, for conversion into a centre for creative encounter.

Tel. +41 (0)27 473 10 94  
info@leuk.ch  
www.leuk.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
Ringackerkapelle/Kirche St. Stephan:  
täglich 9–19 Uhr  
Ringacker Chapel/Church of St. Stephen:  
daily 9am–7pm



## Zermatt: Gornergrat Bahn.



Wer die Alpenwelt von ihrer schönsten Seite kennenlernen will, dem wird rasch klar – am Gornergrat führt kein Weg vorbei. Die Gornergrat Bahn, höchste im Freien angelegte Zahnradbahn Europas, führt Sie in rund 40 Minuten von Zermatt auf den 3089 Meter hohen Gornergrat.

Mit seiner sonnigen, ganzjährig erreichbaren Aussichtsplattform zählt der Gornergrat zum Top-Ausflugsziel. Umgeben von 29 Viertausendern, vom grössten Schweizer Berg (Dufourspitze) und vom zweitlängsten Gletscher der Alpen (Gornergletscher), bietet er ein Gebirgspanorama, das überwältigender nicht sein kann.

A ride on the historic Gornergrat Railway is not just the route to some of the finest scenery in the Alps, but a thrilling experience in itself. Europe's highest open-air cog railway takes about 40 minutes to make the ascent from Zermatt up to the 3,089m Gornergrat.

With its sunny viewing platform, accessible all year, the Gornergrat is in every way a top destination. Surrounding it are 29 peaks topping 4,000m – including Switzerland's highest mountain, the Dufourspitze – and the second-longest glacier in the Alps, the Gorner glacier. The views could not be more spectacular!

Tel. +41 (0)27 921 41 11  
info@gornergrat.ch  
www.gornergrat.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
ganzjährig geöffnet all year around



## Zermatt-St. Moritz/Davos: Glacier Express.



Seit über 75 Jahren verbindet der langsamste Schnellzug der Welt die weltbekannten Destinationen Zermatt und St. Moritz/Davos. Entdecken Sie während der 7½-stündigen Fahrt in modernsten Panoramawagen 1. oder 2. Klasse die einzigartige Gebirgslandschaft der Schweizer Alpen.

Via Kopfhörer werden während der Fahrt in sechs Sprachen zahlreiche Informationen über Land, Leute und Kultur vermittelt. Zwei Kanäle mit Unterhaltungsmusik ergänzen das akustische Angebot. Für Verpflegung am Sitzplatz oder im Speisewagen ist gesorgt. Die Panorama-Bar in der Mitte des Zuges lädt zum Verweilen ein. Geniessen Sie es – mit allen Sinnen.

For more than 75 years the "slowest express train in the world" has connected the world-famous resorts of Zermatt and St. Moritz/Davos. Discover the spectacular landscapes of the Swiss Alps during the 7½-hour journey

in state-of-the-art panoramic carriages (1st or 2nd class).

During the journey, you can learn about the land, its people and cultures via headphones in any of six languages (or listen to either of two music channels). En route you can enjoy the fine cuisine in the dining car or choose to be served at your seat – as well as linger over a drink at the Panorama Bar in the middle of the train. Enjoy the journey – with all your senses!

Tel. +41 (0)27 927 77 77  
info@glacierexpress.ch  
www.glacierexpress.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
ganzjährig geöffnet, ausser 19.10–12.12.09  
all year except 19.10–12.12.09



# Bergsommer.

## Alpine summer.



## Natur erleben.

Die Schweiz besitzt nur einen Nationalpark: weit oben im Engadin. Doch in fast jeder Region breitet sich mindestens ein Naturpark aus. Auch hier dürfen sich Fauna und Flora weitgehend ohne menschliche Eingriffe entwickeln. Und jeder dieser Parks überrascht mit seinen Eigenheiten: mit Spuren vergangener Jahrtausende, seltenen Pflanzen oder Aussichten, bei denen man den

Augen nicht traut. Doch auf den neuen «Naturreisen» erlebt der Gast auf seine Bedürfnisse zugeschnittene Aktivitäten und gastronomische Highlights. Aber vor allem kann er auf seiner Reise die Natur aktiv erleben und sich über die Eigenschaften der Natur informieren.

### Mehr Informationen:

[MySwitzerland.com](https://www.MySwitzerland.com)  
SUCHE  >>



## Experiencing nature.

Switzerland has just one National Park, in the Engadine. But every region has at least one Natural Park. Here too, plants and animals are left to flourish largely without human interference. Each park has its distinctive features: geological fascination, perhaps, or rare plants, or views that have to be seen to be believed. The new “Nature travel” trips also offer visitors activities, accom-

modation and dining options tailored to their requirements. Above all, guests have the chance to experience nature actively and to learn about the natural world in all its magnificent variety.

**Further information:**

[MySwitzerland.com](https://www.myswitzerland.com)  
SEARCH  >>

# Zentralschweiz.

Central Switzerland.



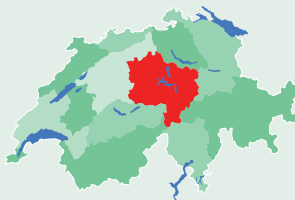
Brunnen, Vierwaldstättersee, Zentralschweiz

## Luzern Tourismus

CH-6002 Luzern

Tel. +41 (0)41 227 17 17

[www.centralswitzerland.ch](http://www.centralswitzerland.ch)



Im Herzen der Schweiz lebt die Vergangenheit auf, und der Weg wird zur Zeitreise. Vor allem auf historischen Raddampfern und verwegen konzipierten Bergbahnen.

History comes to life in the heart of Switzerland, and every journey is a trip in time: not least on the historic paddle steamers and the daring mountain railways.



## Amsteg: Hotel Stern & Post\*\*\*\*.

swiss  
historic  
hotels®

Grosse Geschichte auf kleinem Raum: Das Hotel Stern & Post war 1849 die erste Poststelle der Schweiz.

perience for yourself our wonderful cuisine and fine wines.

Zu Beginn des 20. Jahrhunderts wurde das Hotel Stern & Post zu einem sehr komfortablen Hotel umgebaut. Heute erstrahlt das Hotel Stern & Post – das letzte noch bestehende Posthaus aus der Zeit des Postkutschenverkehrs am Gotthard – in seinem alten Glanz. Geniessen Sie das einmalige Ambiente und lassen Sie sich durch unsere Küche verwöhnen, wie auch von unseren Weinen.

Tel. +41 (0)41 884 01 01  
[info@sternpost.ch](mailto:info@sternpost.ch)  
[www.sternpost.ch](http://www.sternpost.ch)

**Öffnungszeiten Open:**  
ganzjährig geöffnet **all year around**

Preiskategorie **Price category:** ●●



Great history in a small place: the Hotel Stern & Post was Switzerland's first post office, in 1849.

At the beginning of the last century, the building was converted into a very comfortable hotel. Today the Hotel Stern & Post – the only post house still existing from the days of transport by post coach over the Gotthard pass – has been returned to its former splendour. Enjoy the unique atmosphere, and ex-



## Flüeli-Ranft: Hotel Paxmontana\*\*\*.



Das 1896 erbaute Jugendstil-Hotel Paxmontana liegt freistehend auf einer Hügelkuppe im idyllischen Flüeli-Ranft, dem Wohn- und Wirkensort des heiligen Bruder Klaus von Flüe. Das Haus mit seiner einzigartigen Pergola wurde laufend nach denkmalpflegerischen Kriterien renoviert und verfügt über 120 liebevoll eingerichtete Gästezimmer.

Im Garten laden eine Kneippanlage und die grosse Sonnenterrasse zum Verweilen ein. Das A-la-carte-Restaurant Veranda aus dem Jahr 1902 besticht durch seine atemberaubende Aussicht auf den Pilatus und den Sarnersee und bietet frische saisonale und regionale Speisen an.

The Hotel Paxmontana, built in 1896 in art nouveau style, stands on a hilltop in idyllic Flüeli-Ranft, where St. Nicholas of Flüe lived and worked. The hotel with its unique arbour has been gradually restored in keeping with its original appearance, and has 120 guest rooms furnished with great attention to detail.

The hotel garden has Kneipp hydrotherapy pools as well as a large sun terrace on which to linger. The à-la-carte restaurant Veranda dating from 1902 offers breathtaking views over the Pilatus and Lake Sarnen, and serves delicious fresh, seasonal and regional cuisine.

Tel. +41 (0)41 666 24 00  
welcome@paxmontana.ch  
www.paxmontana.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
4.4.–25.10.09

Preiskategorie Price category: ●



## Luzern: Romantik Hotel Wilden Mann\*\*\*\*.



Erstmals 1517 als Pinte im alten Luzern erwähnt, blickt der «Wilde Mann» auf eine gewachsene Tradition zurück. Das Romantik Hotel Wilden Mann ist aus sieben historischen Häusern der malerischen Luzerner Altstadt entstanden – ein kleines Juwel mit dem unvergleichlichen Charme vergangener Tage.

Jedes Zimmer ist individuell und mit viel Liebe zum Detail eingerichtet. Ob in der rustikalen Burgerstube, der rauchfreien Wilden Mann Stube oder auf der lauschigen Terrasse – der Besucher geniesst kulinarische Gaumenfreuden. Eine Oase der Ruhe an absolut zentraler Lage.

The «Wilden Mann» was first mentioned in old Lucerne in 1517 as a tavern and it comprises a series of delightful town houses. This historical hotel is an oasis of charm and hospitality snuggled in the picturesque old town.

Each room is individually and beautifully decorated with a flair for detail. Enjoy local

specialities in the cosy Burgerstube, international cuisine at the smoke-free Wilden Mann Stube and al fresco dining in the summer terrace. A feeling for tradition harmoniously linked with modern comfort allows the guests to forget everyday worries – a real home away from home.

Tel. +41 (0)41 210 16 66  
mail@wilden-mann.ch  
www.wilden-mann.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
ganzjährig geöffnet all year around

Preiskategorie Price category: ●●





## Vitznau: Hobby Hotel Vitznau\*\*.



Das ehemalige Hotel Rigibahn, heute Hobby Hotel, steht direkt neben der Dampfschiffstation und den Rigi-Bahnen am Vierwaldstättersee. Erbaut wurde es 1873 von der Vitznau-Rigibahn, der ersten Bergbahn Europas (1871), als Teil des Bahnhofensembles.

and appearance of the building. As well as holidays and fine cuisine, the hotel runs a variety of craft and creativity courses. The Restaurant Rondel, which projects over the water, offers impressive, sweeping views across the lake.



Durch Umbauten (1899) und Erweiterungen des Architekten Berger (1928) veränderten sich Grösse und Aussehen. Nebst Ferien und Schweizer Kulinarik bietet es Kreativkurse im kunsthandwerklichen Bereich. Im über dem Wasser ausschwingenden Restaurant Rondel schweift der Blick auf eindrückliche Weise weit über den See.

Tel. +41 (0)41 397 10 33  
ferien@hobbyhotel.ch  
www.hobbyhotel.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
1.3.–30.11.09

Preiskategorie Price category: ●



The former Hotel Rigibahn, now the Hobby Hotel, stands directly beside the paddle-steamer stop and the Rigi railway station on Lake Lucerne. The hotel was built in 1873 by the Vitznau-Rigi Railway, the first cog railway in Europe (1871), as part of the station complex.

Renovation (1899) and extensions by the architect Arnold Berger (1928) altered the size



## Luzern: Die «königliche» Jubiläumsfahrt.

verkehrsbaus.ch

Zum Jubiläum «50 Jahre Verkehrshaus der Schweiz» gibt es eine einzigartige Jubiläums-Rundfahrt auf die Rigi. Im «Roten Pfeil» (Bj. 1935, nostalgischer Elektrotriebwagen) nach Arth-Goldau und im Nostalgiewagen nach Rigi Kulm erfahren Sie den Zeitgeist von damals.

Arth-Goldau, and continues in vintage carriages to Rigi Kulm (the summit).

The journey continues with steam loco no. 7 (built 1873, the only working cogwheel steam loco with an upright boiler) down to Rigi Staffel, and then with an electric train to Vitznau – followed by a cruise in a paddle-steamer to Lucerne. The guided trip includes a short tour of the museum, reserved seats, aperitif in the Red Arrow and three-course lunch at Rigi Kulm.

Further steam trips and nostalgic excursions can be found at [www.rigi.ch](http://www.rigi.ch).

Tel. +41 (0)51 225 78 00  
railservice@sbb.ch  
[www.railway.ch/erlebnisfahrten](http://www.railway.ch/erlebnisfahrten)

**Öffnungszeiten Open:**  
Verkehrszeiten Jubiläumsfahrt:  
Fr–Mo 1.6.–28.9.09  
Timetable nostalgic excursion:  
Fri–Mon 1.6.–28.9.09



Die Talfahrt geniessen Sie mit der Dampflok Nr. 7 (Bj. 1873, einzige betriebsfähige Zahnrad-Dampflok mit stehendem Kessel) zurück nach Rigi Staffel und im Elektrozug nach Vitznau. Den Abschluss bildet die Dampfschiffahrt nach Luzern. Inklusive Reiseleitung, Kurzführung Verkehrshaus, reservierte Sitzplätze, Apéro im Roten Pfeil und Drei-Gang-Menü auf Rigi Kulm.

Weitere Dampf- und Nostalgiefahrten gibt es auf [www.rigi.ch](http://www.rigi.ch).

The 50th anniversary of the Swiss Museum of Transport is being celebrated with a unique nostalgic excursion up the Rigi. It begins on the “Red Arrow” (electric railcar, built 1935) to



# Region Sempachersee: Kulturelle Vielfalt und alte Bräuche.



## Sempach – die kleine Stadt am See

Geschichtsträchtiges Städtchen, Schlacht bei Sempach, mit viel Tradition und einigen der ältesten Baudenkmäler der Schweiz.

## Sursee – vielfältig attraktives Zentrum

Historische Altstadt mit spätgotischem Rathaus, vielfältigem Kulturangebot und alten Brauchtümern wie der «Gansabhaut».

## Beromünster – das kulturelle Juwel

Entdecken Sie das Chorherrenstift mit 30 Pfrundhäusern und schönen Gärten, die erste Buchdruckerei der Schweiz und weitere kunstgeschichtliche Highlights.

Ob individuell oder in einer spannenden Führung, eine Entdeckungsreise in eine längst vergangene Zeit.

## Sempach – the little town on the lake

Historic small town, site of an important battle in 1386; rich in tradition, and home to some of Switzerland's oldest monuments.

## Sursee – varied and appealing center

Historic Old Town with late-gothic town hall; home to a rich cultural heritage, and unusual ancient local customs.

## Beromünster – the cultural jewel

Discover the monastic settlement with its 30 ecclesiastical houses and fine gardens; the site of Switzerland's first printing press; and other historic sights.

Whether on an individual visit or a fascinating guided tour – a journey of discovery into the distant past.

Tel. +41 (0)41 920 44 44  
info@sempachersee-tourismus.ch  
www.sempachersee-tourismus.ch

### Öffnungszeiten Open:

Besichtigungen täglich oder auf Anfrage möglich  
visits daily, also on request



## Flüeli-Ranft: Kraftort Jakobsweg.

Heimat des Mystikers und Friedensstifters Niklaus von Flüe\*. Geschichte und Spiritualität zum Erleben.

Home of the mystic and peacemaker Nicholas of Flüe (aka "Brother Klaus"). A place of living history and spirituality.

Tel. +41 (0)41 666 50 40  
info@flueliranft.ch  
www.flueliranft.ch



### Öffnungszeiten Open:

April–Okt.: Di–So 10–12 & 13.30–17 Uhr  
April–Oct: Tue–Sun 10am–12pm & 1.30–5pm



## Sachseln: Museum Bruder Klaus\*.

Ausstellung über Leben und Wirken des Schweizer Landesheiligen (1417–1487) und attraktive Sonderausstellungen.

Exhibition on the life and work of Switzerland's patron saint (1417–1487). Plus attractive special exhibitions.

Tel. +41 (0)41 660 55 83  
info@museumbruderklaus.ch  
www.museumbruderklaus.ch

### Öffnungszeiten Open:

April–Okt.: Di–So 10–12 & 13.30–17 Uhr  
April–Oct: Tue–Sun 10am–12pm & 1.30–5pm



## Schwyz: Museum im Alpenraum.

Das Forum der Schweizer Geschichte zeigt Einblicke in das Leben der Eidgenossen zwischen 1300 und 1800.

The Forum of Swiss History shows the daily life of our ancestors between 1300 and 1800.

Tel. +41 (0)41 819 60 11  
ForumSchwyz@slm.admin.ch  
www.landmuseen.ch/schwyz

### Öffnungszeiten Open:

Di–So 10–17 Uhr  
Tue–Sun 10am–5pm





## Bürgenstock: Bahn, Felsenweg und Lift.



Der Bürgenstock vereint Bahntechnik, Wegarchitektur und Liftbaukunst der Belle Epoque: Die 1888 erbaute Bürgenstock Bahn gilt als die älteste elektrische Standseilbahn der Schweiz. Als «die schönste Höhenpromenade der Welt» wird der Felsenweg bezeichnet (Louis Barthou): Mit Sprengungen, kleinen Tunnels und verschiedenen Vorrichtungen wurde zwischen 1900 und 1905 der über 2,5 Kilometer lange Felsenweg 500 Meter über dem Vierwaldstättersee erstellt.

Im selben Jahr nahm der Hammetschwand Lift den Betrieb auf. Durch Fels und Galerie, mit spannenden Tiefblicken, führt der höchstgelegene Aussenlift Europas Gäste in knapp einer Minute auf die aussichtsreiche Spitze des Bürgenstocks (1132 m ü. M.), die Hammetschwand.

The funicular, cliff walk and mechanical lift on the Bürgenstock represent a triple tribute to the art and technology of the belle époque. The Bürgenstock Bahn, built in 1888, is the oldest electric funicular railway in Switzerland.

land. The panoramic cliff walk, meanwhile, has been described as “the most beautiful mountain promenade in the world”. From 1900 to 1905, its creators blasted and tunneled their way through the rock to create a spectacular path 2.5 kilometres long, 500 metres above Lake Lucerne.

The year of its completion also saw the opening of the Hammetschwand Lift. The highest outdoor elevator in Europe travels through the rock and up an elegant tower in just under a minute, offering thrilling and giddy views on its way to the panoramic lookout point at the top of the Bürgenstock plateau, the Hammetschwand (1,132m a.s.l.).

Tel. +41 (0)41 612 90 90  
bahn@buergenstock-hotels.ch  
www.buergenstock-bahn.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
Bahn Funicular: 10. 4.–18. 10. 09  
Felsenweg und Lift Cliff walk and lift:  
ca. Mai bis Okt. approx. May to Oct.

## Uri: Auf Wilhelm Tells Spuren.

Freiheitsheld Wilhelm Tell. Legende oder Mythos? Erleben und geniessen Sie die geschichtsträchtige Landschaft am Urnersee: Rütli (Wiege der Schweiz), Schillerstein, Tellskapelle, Telldenkmal oder Tellmuseum – tauchen Sie ein und spüren Sie Geschichte hautnah.

Who was the real Wilhelm Tell? Follow the trail of the Swiss national hero and freedom fighter to find out, in the historic landscapes around the southern shores of Lake Lucerne: at Rütli, the birthplace of the nation; at the Schillerstein rock; the Tell Chapel, the Tell Monument and the Tell Museum.

Tel. +41 (0)41 874 80 00  
info@uri.info  
www.uri.info



**Öffnungszeiten Open:**  
ganzjährig geöffnet all year around  
Ausflug «1 Tag auf Wilhelm Tells Spuren», von Mai bis Okt. The excursion “A day on the trail of Wilhelm Tell” runs from May to October.



## Urnersee: Wilhelm Tell Express!

Die historischen Stätten der Eidgenossenschaft, Raddampfer mit architektonisch wertvollen Salons, die dramatische Landschaft von Schiller: Der Vierwaldstättersee – eine Bühne aus Fels und Wasser. Vorhang auf für Tells Theater: Nur echt mit dem Wilhelm Tell Express!

The best way to explore the historical sites around Lake Lucerne is on one of the lake’s beautifully preserved paddle steamers. The cliffs and water make a spectacular natural backdrop to Tell’s dramatic story – and the best seats are undoubtedly on the Wilhelm Tell Express.

Tel. +41 (0)41 367 67 67  
info@lakelucerne.ch  
www.lakelucerne.ch  
www.wilhelmtellexpress.ch



**Öffnungszeiten Open:**  
ganzjährig geöffnet all year around  
«Wilhelm Tell Express» von Mai bis Okt.  
«Wilhelm Tell Express» runs from May to Oct.



# Kulinarische Reisen.

Gourmet travel.

Grandhotel Giessbach, Brienzsee, Berner Oberland



## Gelebte Kultur.

Eine kräftige Trockenwurst, ein würziger Bergkäse, ein Stück süsse Schokolade – alles typische Produkte der Schweiz. Im Land der Alpen und Täler, wo vier Sprachen und Kulturen aufeinandertreffen, gibt es keinen langweiligen kulinarischen «Einheitsbrei». Jede Region produziert auf traditionelle Art ihre unverwechselbaren Spezialitäten.

**Mehr Informationen:**

[MySwitzerland.com](https://www.myswitzerland.com)  
SUCHE 33 >>

## A taste for tradition.

Tasty cured sausage, tangy mountain cheese, melt-in-the-mouth chocolate – all typical Swiss products. In the land of Alps and valleys, where four languages and cultures meet, a single national cuisine does not exist. But that's an advantage! Each region, following traditional methods, produces its own unmistakable specialties.

**Further information:**

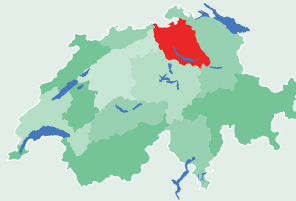
[MySwitzerland.com](https://www.myswitzerland.com)  
SEARCH 33 >>

# Zürich Region.

Zürich Region.

## Zürich Tourismus

CH-8021 Zürich  
Tel. +41 (0)44 215 40 00  
www.zuerich.com



Zauberhafte Schlösser, pittoreske Altstädte, faszinierende Museen: Das wirtschaftliche Zentrum der Schweiz besinnt sich auch gerne mal auf seine alten Werte.

Magical castles, picturesque old towns, fascinating museums: Switzerland's economic powerhouse also enjoys looking back to its past, and a wonderfully rich history.



## Eglisau: Gasthof Hirschen.



Unweit von Zürich, im malerischen Städtchen Eglisau direkt am Rhein gelegen, befindet sich der denkmalgeschützte Gasthof Hirschen, dessen Geschichte bis ins 16. Jahrhundert zurückgeht. Von 2003 bis 2007 wurde der Gasthof mit grosser Sorgfalt renoviert und möbliert und von Icomos als «Das historische Hotel des Jahres 2009» ausgezeichnet.

Depending on which room they stay in, guests can immerse themselves in the atmosphere of the 17th, 18th or 19th centuries – without sacrificing the comforts of the 21st century. Both the gourmet restaurant and the bistro serve delicious seasonal cuisine.

Tel. +41 (0)43 411 11 22  
gasthof@hirschen-eglisau.ch  
www.hirschen-eglisau.ch



Je nach Raum können sich Gäste im Ambiente des 17. bis 19. Jahrhunderts wohl fühlen – ohne auf den Komfort des 21. Jahrhunderts verzichten zu müssen. Im Gourmetrestaurant und im Bistro werden die Gäste mit einer saisonalen Küche auf hohem Niveau verwöhnt.

**Öffnungszeiten Open:**  
12.1.–20.12.09

Preiskategorie Price category: ●●



Not far from Zürich, located on the River Rhine in the picturesque little town of Eglisau, is the Gasthof Hirschen, a listed building whose history stretches back to the 16th century. Carefully renovated and furnished between 2003 and 2007, the Hirschen has been named Historic Hotel of the Year 2009 by Icomos, the International Council on Monuments and Sites.

7 392 m ü.M. Seit 1523

## Küsnacht: Romantik Seehotel Sonne\*\*\*\*



Direkt am Zürichsee gelegen, nur zehn Minuten von der City entfernt, verbreitet die Sonne historischen Zauber – und das schon seit 1641. Die Inhaber haben neuzeitlichen Komfort dazugegeben und eine wundervolle Atmosphäre geschaffen.

Der historische Festsaal aus dem Jahr 1839, die gemütlichen Stuben, die Sonnengalerie mit Originalgemälden und Skulpturen (u. a. von Andy Warhol) laden ein, dem Wahrzeichen von Küsnacht einen Besuch abzustatten. Dieser wird kulinarisch mit einer marktfrischen Küche abgerundet. Zudem können Gäste auch in der neuen Oase des Wohlbefindens sich entspannen oder trainieren.

Situated directly on Lake Zürich and only ten minutes from the city itself, the Sonne ("Sun") radiates a magical, historical charm – as it has since 1641. The owners of this superb hotel, the emblem of Küsnacht, have added every modern comfort, and nurtured a very special atmosphere.

The historic ballroom from the year 1839, the cosy lounges, and the Restaurant Sonnengalerie with original sculptures and paintings – by Andy Warhol, among others – are all reasons enough to make a visit. So too is the delicious, creative seasonal cuisine. Guests can also relax and re-energise in the new fitness and wellness area.

Tel. +41 (0)44 914 18 18  
home@sonne.ch  
www.sonne.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
ganztjährig geöffnet all year around

Preiskategorie Price category: ●●●●



413  
m ü.M.

Seit  
1641



## Turbenthal: Gasthof Gyrenbad.

Gasthof Gyrenbad  
8488 Turbenthal  
T 052 385 15 66 F 052 385 24 57  
info@gyrenbad.ch www.gyrenbad.ch



Im Zürcher Steuerrödel von 1464 wird das Gyrenbad erstmals erwähnt. Die heutige Bau-Substanz geht zurück ins 17. Jahrhundert. Der Ruf des Bades und der Heilstätte erfreute sich ausserordentlicher Beliebtheit. Die Zeit des Badens ging 1968 zu Ende. Geblieben ist ein gesellschaftlicher Anziehungspunkt als äusserst beliebtes Ausflugsziel.

1990 wurde das Gyrenbad nach denkmalpflegerischen Grundsätzen renoviert. Gewachsen ist eine gelungene Verbindung aus zeitgemäsem Komfort und gepflegter Gastronomie in historischen Mauern – ein Schmuckstück auf dem Lande.

The first historical mention of the Gyrenbad baths is in the Zürich tax register of 1464. The present structure dates from the 17th century. The reputation of the medicinal baths and sanatorium brought enormous popularity; after the baths closed down in 1968, the Gyrenbad inn remained a popular destination for outings and a much-loved venue for social gatherings.

In 1990 a sensitive and award-winning restoration of this listed building began. Now guests can enjoy a successful blend of contemporary comfort, historical charm and sophisticated cuisine, that makes the inn live up to its motto: "A gem in the country".

Tel. +41 (0)52 385 15 66  
info@gyrenbad.ch  
www.gyrenbad.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
ganztjährig geöffnet all year around  
Ferien: Mitte Februar bis Anfang März  
annual closing: mid-February to early March

Preiskategorie Price category: ●



720  
m ü.M.

Seit  
1364





## Zürich: Schweizerisches Landesmuseum.

SCHWEIZERISCHES  
LANDESMUSEUM

Das Landesmuseum Zürich beherbergt die grösste kulturgeschichtliche Sammlung der Schweiz. Der derzeitige Rundgang von der Urgeschichte bis in die frühe Neuzeit wird im August 2009 durch die neuen Dauerausstellungen «Geschichte der Schweiz» und «Die Sammlung» ergänzt. Wechselnde Sonderausstellungen vervollständigen das Angebot.

“History of Switzerland” and “The Collection”. The museum also stages special temporary exhibitions.

Tel. +41 (0)44 218 65 11  
kanzlei@landesmuseum.ch  
www.landmuseum.ch

### Öffnungszeiten Open:

ganzjährig geöffnet all year around  
Di–So 10–17 Uhr, Do 10–19 Uhr  
Mo geschlossen, Feiertage geöffnet  
Tue–Sun 10am–5pm (until 7pm on Thu)  
closed on Mon; open on public holidays



The Swiss National Museum in Zürich is home to the country's largest collection of Swiss cultural artefacts. The current visitor tour from prehistory to the early modern period is being expanded in August 2009 with the addition of new permanent exhibitions:



## Kyburg: Museum Schloss.

Das international ausgezeichnete Museum bietet vielfältige Einblicke in den Burgalltag der vergangenen 800 Jahre.

Tel. +41 (0)52 232 46 64  
museum@schlosskyburg.ch  
www.schlosskyburg.ch

Museum  
Schloss Kyburg

### Öffnungszeiten Open:

Sommer: Di–So 10.30–17.30 Uhr  
Winter: Sa–So 10.30–16.30 Uhr  
summer: Tue–Sun 10.30am–5.30pm  
winter: Sat–Sun 10.30am–4.30pm

This international award-winning museum offers a rich variety of insights into castle life over the last 800 years.



## Rapperswil: Mittelalterliche Kleinstadt.

zuerichsee.ch

Rapperswil, die Riviera am oberen Zürichsee, wartet mit südländischem Charme auf die Besucher. Die kleinen Gässchen in der mittelalterlichen Altstadt laden zum Shopping ein. Auf dem Schlosshügel thront das Schloss mit dem Polenmuseum.

The region was known to visitors from the North already during the Middle Ages. Lake Zürich is situated on the route taken by the Jacob pilgrims who also visited Rapperswil on their way to Santiago de Compostela. A somewhat unsafe, tortuous wooden foot-bridge with loosely laid planks helped them make their way across the lake. The foot-bridge was replaced by a new, 841-metre long modern bridge in 2001. Crossing this new bridge is a unique experience.

Tel. +41 (0)848 811 500  
info@zuerichsee.ch  
www.zuerichsee.ch

### Öffnungszeiten Open:

ganzjährig geöffnet all year around



Schon im Mittelalter war die Region vielen Reisenden aus dem Norden bekannt. Der Zürichsee liegt auf der Route der Jakobspilger, die schon vor Jahrhunderten auf ihrem Weg nach Santiago de Compostela auch Rapperswil besuchten. Ein unsicherer, gewundener Holzsteg mit locker aufgelegten Brettern half über den See. 2001 wurde an der Stelle des alten Steges eine 841 Meter lange, modern gestaltete Holzbrücke eröffnet. Sie zu begehen ist ein landschaftliches Erlebnis.

Rapperswil, the Riviera of upper Lake Zürich, promises its visitors southern charm. The small, quaint alleys in the medieval old part of town invite visitors to take a stroll or do window shopping. The Rapperswil castle is perched high upon a hill and contains a Polish museum.



# Ostschweiz.

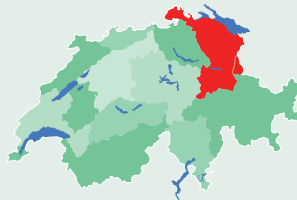
Eastern Switzerland.

## Ostschweiz Tourismus

CH-9000 St. Gallen

Tel. +41 (0)71 274 99 00

www.ostschweiz.ch



Sie schrieb Geschichte: Johanna Spyri's Heidi ist der Schweizer Superstar schlechthin und machte eine ohnehin schon märchenhaft vielfältige Region weltberühmt.

Heidi, the creation of the Swiss writer Johanna Spyri, is without doubt Switzerland's superstar – and has made a region of fairytale beauty and variety world famous.

## Rorschacherberg: Schloss Wartegg\*\*.

SCHLOSS WARTEGG  
hotel · restaurant · kultur

Schloss Wartegg wurde 1557 als Renaissance-Palais oberhalb des südlichen Bodenseeufer erbaut. Nach 1960 fiel das Refugium von Kaiserin Zita in einen Dornröschenschlaf.

1994 erfolgte die kulturelle Wiederbelebung und der Umbau zum Hotel, behutsam und in eleganter Formensprache: Historische Substanz wurde erneuert mit traditionell massiven Materialien. Der wundervolle Englische Park von nationaler Bedeutung wird so im Gebäudeinneren spürbar. Einmalig auch der Schlossgarten mit alten Nutzpflanzen im Zusammenspiel mit der ausgezeichneten saisonalen Frischküche.

Schloss Wartegg was built in 1557 as a renaissance palace above the southern shore of Lake Constance. After 1960, the refuge of Zita, last empress of Austria, fell silent – like Sleeping Beauty's castle.

In 1994 the castle was brought back to life and carefully converted into a hotel, the preserved structure enhanced and renewed with

traditional materials, making elegant use of forms. The castle looks out onto magnificent English-style grounds of national importance; also unique is the kitchen garden, planted with historic and traditional varieties that feature in the excellent fresh and seasonal cuisine.

Tel. +41 (0)71 858 62 62

schloss@wartegg.ch

www.wartegg.ch

### Öffnungszeiten Open:

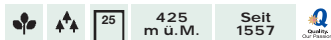
ganzjährig geöffnet,

Betriebsferien: 4.1.–15.1.09

all year around,

closed for holidays: 4.1.–15.1.09

Preiskategorie Price category: ●●





## Warth bei Frauenfeld: Kartause Ittingen.



Die Kartause Ittingen, ein ehemaliges Kartäuserkloster und ein Ort mit über 850 Jahren Geschichte, zählt zu den wichtigsten Kulturdenkmälern der Region. Geprägt durch die klösterliche Vergangenheit führt die Kartause Ittingen die klösterlichen Werte in moderner Weise fort: Gastfreundschaft, Bildung und Begegnung, Fürsorge, Selbstversorgung, Spiritualität und Pflege der Kultur. Die Begegnung mit dem Leben der Kartäuser Mönche im Ittinger Museum, die Auseinandersetzung mit zeitgenössischer Kunst im Kunstmuseum Thurgau, die vielfältigen Gärten, das Labyrinth, die kulinarischen Köstlichkeiten aus der eigenen Produktion, das stimmungsvolle Gartenrestaurant und vieles mehr machen die Kartause Ittingen zu einem beliebten Ausflugsziel.

*Ittingen Charterhouse, a former Carthusian monastery with more than 850 years of history, is one of the most important cultural sites in the region. Today it continues to promote, in a modern manner, its traditional monastic values: hospitality, care of others, self-suffi-*

*ciency, spirituality, and the nurturing of culture, education and encounter. Visitors can learn about the lives of the Carthusian monks at the Ittingen Museum; encounter contemporary art at the Thurgau Art Museum; explore the various gardens and the labyrinth; savour gastronomic delights made from ingredients grown and produced here; and linger in the atmospheric garden restaurant. All this and much more make the Ittingen Charterhouse a popular excursion destination.*

Tel. +41 (0)52 748 44 11  
info@kartause.ch  
www.kartause.ch

### Öffnungszeiten Open:

Hotel: bis 8.4.09 wegen Umbau geschlossen  
Museen: Mai–Sept.: tägl. 11–18 Uhr, Okt.–April: Mo–Fr 14–17 Uhr, Sa/So 11–17 Uhr  
Hotel: closed for rebuilding works until 8.4.09  
Museums: May–Sep daily 11am–6pm; Oct–April Mon–Fri 2–5pm, Sat & Sun 11am–5pm

## Salenstein: Napoleonmuseum Schloss & Park Arenenberg.

### Einfach kaiserlich!

Als kostbarer Juwel steht die prachtvolle Anlage hoch über dem Bodensee inmitten einer herrlichen Kulturlandschaft. Napoleon III., der letzte Kaiser Frankreichs, lebte hier bis zu seinem 31. Lebensjahr und hinterliess ein Schloss mit hoher Anziehungskraft: original eingerichtete Salons voller Gebrauchsgegenstände und eine 13 Hektar grosse frisch restaurierte Parkanlage.

Ein Kulturdenkmal von europäischem Rang! Wie ein Gast des kaiserlichen Hofes bewegt sich der Besucher von heute völlig frei darin und lässt sich vom Flair der Salons und ihrer Umgebung gefangen nehmen. Nicht umsonst gilt der Arenenberg als das «schönste Schloss am Bodensee».

### Imperial splendour

*This magnificent castle with its glorious grounds enjoys a superb location high above Lake Constance. Napoleon III, the last emperor of France, lived here until his 31st year,*

*and left behind a castle of tremendous beauty and interest, with originally furnished salons full of day-to-day objects, as well as grounds covering 13 hectares that have just been restored.*

*Today the castle is a monument of European importance. Like guests at the imperial court, modern-day visitors can move around freely, captivated by the charm of the salons and their stylish setting. Arenenberg is justifiably known as the most beautiful castle on Lake Constance.*

Tel. +41 (0)71 663 32 60  
napoleonmuseum@tg.ch  
www.napoleonmuseum.ch

### Öffnungszeiten Open:

Mo 13–17 Uhr & Di–So 10–17 Uhr.  
(Nov.–Mitte April: Di–So 10–17 Uhr)  
Mon 1–5pm, Tue–Sun 10am–5pm  
(Nov to mid-April closed on Mon).

## Schaffhausen: Museum Allerheiligen.

Das Museum mit einer Vielfalt an Themen, grösstenteils im ehemaligen Benediktinerkloster.

Museum covering a variety of fields, mostly housed in a former Benedictine monastery.

Tel. +41 (0)52 633 07 77  
admin.allerheiligen@stsh.ch  
www.allerheiligen.ch



### Öffnungszeiten Open:

Di–So 11–17 Uhr  
Tue–Sun 11am–5pm



## Schaffhausen: Hallen neue Kunst.

Das führende Museum für die «Neue Kunst», die um 1970 die Kunstentwicklung wegweisend verändert hat.

The leading museum for the “New Art” that changed the development of Western art around 1970.

Tel. +41 (0)52 625 25 15  
hfnk@modern-art.ch, www.modern-art.ch



### Öffnungszeiten Open:

Sa 15–17 Uhr, So 11–17 Uhr. Di–Fr für Gruppen und angemeldete Besucher  
Sat 3–5pm, Sun 11am–5pm. Tue–Fri for groups and individuals by appointment



## Stein a. R.: Museum Lindwurm.

Das Museum zum Lindwurm zeigt die bürgerliche Wohnkultur und Landwirtschaft im 19. Jahrhundert.

The Museum zum Lindwurm is devoted to bourgeois life and customs as well as agriculture in the 19th century.

Tel. +41 (0)52 741 25 12  
info@museum-lindwurm.ch  
www.museum-lindwurm.ch



### Öffnungszeiten Open:

März–Okt.: 10–17 Uhr (Dienstag geschlossen)  
March–Oct 10am–5pm (closed Tue)



## Bad Ragaz: Altes Bad Pfäfers.

Inmitten der Taminschlucht lässt sich die Bäderkultur früherer Jahrhunderte hautnah erleben.

The bathing culture of bygone centuries is brought to life at these old public baths in the Tamina gorge.

Tel. +41 (0)81 302 71 61  
info@altes-bad-pfaefers.ch  
www.altes-bad-pfaefers.ch



### Öffnungszeiten Open:

Mai–Okt.: 11–17 Uhr, Juni–Sept.: 10–18 Uhr  
May–Oct 11am–5pm, June–Sep 10am–6pm



## Sargans: Schloss Sargans.

Im Museum Sarganserland mit Restaurant Geschichte und Kultur des Mittelalters entdecken.

The impressive castle at Sargans, with its fascinating museum and fine restaurant, brings the Middle Ages vividly to life.

Tel. +41 (0)81 723 14 88  
schloss.sargans@gmx.ch  
www.schlosssargans.com



### Öffnungszeiten Open:

Museum: 1.4.–31.10.09/Rest.: März–Dez.  
Museum: 1.4.–31.10.09/Rest.: March–Dec



## St. Martin: Walsersiedlung.

1432 erstmals erwähnt, ist die ehemalige Walsersiedlung im Calfeisental ein beliebter Ausflugsort.

First mentioned in 1432, this former Walser settlement in the Calfeisen valley makes a delightful outing.

Tel. +41 (0)79 259 00 12  
chirchli-hitsch@bluewin.ch  
www.sankt-martin.ch



### Öffnungszeiten Open:

Mai–Okt.: täglich  
May–Oct daily



# Berner Oberland.

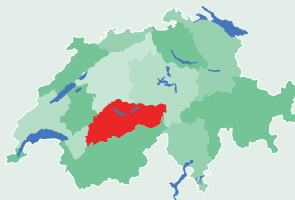
Bernese Oberland.

Schloss Oberhofen, Thunersee, Berner Oberland



## Destinationen Berner Oberland

Tel. 00800 100 200 30 (gratis)  
www.berneroberland.ch



Geschichtsträchtige Gasthäuser, jahrhundertealte Bauernhöfe: Hier fühlt man sich oft wie im Freilichtmuseum. Doch nur auf dem Ballenberg ist man es tatsächlich.

Inns steeped in history, centuries-old farms: the whole region feels like an open-air museum. Yet at Ballenberg, you really are in an open-air museum – fascinating...



## Brienz: Grandhotel Giessbach\*\*\*\*.



Heute wie vor hundert Jahren bildet die historische Hotelresidenz an den viel besungenen, silbern schäumenden Giessbachfällen hoch über dem Brienersee eine Welt für sich. Umgeben von Bergen, Wäldern und Alpweiden, mit atemberaubendem Blick auf die unversehrte Brienerseeelandschaft, liegt diese Oase abseits von Hektik, Alltag und Verkehr.

traffic, stress and everyday routine.

This superb turn-of-the-century residence blends old-world charm with modern comfort. Facilities include the Park Restaurant with orangery and terrace, the Le Tapis Rouge gourmet restaurant (terrace with stunning lake views), the oldest funicular railway in Europe, and the hotel's own boat landing pier.



Prachtvolle Residenz in einmaliger Lage, Charme der Jahrhundertwende verbunden mit modernem Komfort, Parkrestaurant mit Orangerie und Terrasse, Gourmet-Restaurant Le Tapis Rouge mit Seeterrasse, älteste Standseilbahn Europas und eigene Schiffsstation.

Tel. +41 (0)33 952 25 25  
grandhotel@giessbach.ch  
www.giessbach.ch

### Öffnungszeiten Open:

19. 4.–18. 10. 09

Im Winter für Gruppen auf Anfrage  
In winter for groups on request



This historic hotel, set beside the foaming waters of the celebrated Giessbach falls high above Lake Brienz, is a small, exquisite world of its own – just as it was one hundred years ago. Surrounded by mountains, forests and alpine meadows, and offering a breathtaking view of the unspoiled scenery of Lake Brienz, the hotel is a secluded oasis: an escape from

Preiskategorie Price category: ●●



## Matten bei Interlaken: Mattenhof Resort.



Das Mattenhof Resort repräsentiert die Hotel-  
lerie der Belle Epoque heute noch prägnant.  
Besonders wertvoll sind die beinahe integral  
erhaltenen Gemeinschaftsräume im Erdge-  
schoss (teilweise inkl. Originalbeleuchtung  
und altem Mobiliar) sowie die in zwei Grup-  
pen zusammengefassten, insgesamt  
14 historischen Zimmern.

Seit nunmehr 100 Jahren ist das Resort in In-  
terlaken etabliert und bildet in diesem interna-  
tional bereisten Ort einen unverwechselbaren  
Mix aus Tradition und Moderne. Die Zimmer  
bieten einen herrlichen Ausblick auf das Drei-  
gestirn Eiger, Mönch und Jungfrau.

The Mattenhof Resort embodies hotel hospi-  
tality of the belle époque in compact form.  
Especially noteworthy are the communal  
rooms on the ground floor – almost perfectly  
preserved, partly with the original lighting and  
with period furniture – and the historic rooms,  
of which there are 14, located in two groups.

For 100 years now the resort has been a fix-  
ture in the internationally popular destination  
of Interlaken, and continues to offer guests its  
unmistakable mix of tradition and modernity.  
Rooms have magnificent views of the famous  
mountain trio of the Eiger, Mönch and Jung-  
frau.

Tel. +41 (0)33 828 12 81  
info@mattenhof-resort.com  
www.mattenhof-resort.com

**Öffnungszeiten Open:**  
ganzjährig geöffnet all year around

Preiskategorie Price category: ●●



## Wengen: Hotel Falken.

swiss  
historic  
hotels®

Das Hotel Falken vermittelt auf einzigartige  
Weise die Atmosphäre der Belle Epoque  
in Wengen. Markant erhöhte Hügellage,  
ehemals umgeben von Gartenanlage mit  
Pavillonbau.

Das Hotel entstand 1894. Viele original  
Details schmücken das Haus aussen und  
innen wie die reich mit floralen Motiven ver-  
zierte Eingangstür und der Speisesaal mit  
beeindruckenden Jugendstilleuchtern. Alle  
Räume sind mit echtem Brusttäfel ausgestat-  
tet. Es ist der einzige intakte, bis heute als  
Hotel geführte Bau aus dieser Zeit in Wengen  
– ein einmaliger Zeuge aus den Anfängen  
des Tourismus an diesem Ort.

The Hotel Falken is a unique testament to  
the days of the belle époque in Wengen. It  
stands on a hilltop in its own grounds, with a  
separate pavilion.

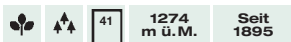
The hotel was built in 1894. Many of the  
original details remain, both outside and in –  
such as the entrance richly decorated with

floral motifs, and the dining room with im-  
pressive art nouveau lights. All rooms are  
furnished in traditional alpine style. This is  
the only intact building of this period in  
Wengen still run as a hotel; as a result, it is  
a unique witness of the early days of tourism  
in the village.

Tel. +41 (0)33 856 51 21  
info@hotelfalken.com  
www.hotelfalken.com

**Öffnungszeiten Open:**  
20. 12. 08–19. 4. 09, 23. 5.–18. 10. 09

Preiskategorie Price category: ●●





## Brienz: Schweizerisches Freilichtmuseum Ballenberg.

FREILICHTMUSEUM  
**Ballenberg**  
DAS ERLEBNIS

Auf dem Ballenberg ist die Schweiz so, wie sie einmal war. 100 original, jahrhundertealte Gebäude aus allen Landesteilen der Schweiz, ursprüngliche Gärten und Felder, Vorführungen traditioneller Handwerke, vielerlei Spezialveranstaltungen und 250 einheimische Bauernhoftiere machen die Vergangenheit auf dem Ballenberg zum Erlebnis. Und den Ballenberg einzigartig.

monstrations of traditional crafts, numerous special events and 250 native farm animals bring the past vividly to life – and make a visit to Ballenberg a unique and thrilling experience.



Treten Sie ein und schauen Sie sich nach Lust und Laune um in den Küchen, Kammern und Wohnstuben unserer originalgetreu aufgebauten Häuser und Höfe aus dem 14. bis 19. Jahrhundert. Auf dem 660 000 m<sup>2</sup> grossen Gelände des Freilichtmuseums Ballenberg sind typische Haus- und Siedlungsformen aus fast allen Kantonen der Schweiz vertreten.

Step in and look at leisure around the kitchens, chambers and parlours of houses and farms dating from the 14th to 19th centuries, carefully rebuilt here true to the originals. Typical house styles and forms of settlement from nearly every region of Switzerland are represented on the museum's terrain of 660,000 square metres.



Tel. +41 (0)33 952 10 30  
info@ballenberg.ch  
www.ballenberg.ch

### Öffnungszeiten **Open:**

Mitte April bis Ende Oktober tägl. 10–17 Uhr  
mid-April to end of October: daily 10am–5pm

The Swiss Open-Air Museum at Ballenberg shows Switzerland as it used to be. 100 original, centuries-old buildings from all regions of the country, heritage gardens and fields, de-



## Route Express Lines

Travelling on the most scenic PostBus routes



# discover

Stunning views: get to know the most spectacular side of Switzerland! The Route Express Lines escort you over the loveliest snow-capped mountain passes, through idyllic valleys and picturesque villages. Lean back, discover and enjoy!

PostBus Switzerland Ltd. – [www.postbus.ch/alps](http://www.postbus.ch/alps) – Phone +41 (0)848 11 12 13



The yellow class.

**PostBus**  
**SWISS POST**

# Tessin.

Ticino.

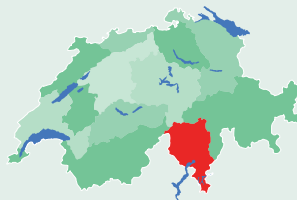


## Ticino Turismo

CH-6501 Bellinzona

Tel. +41 (0)91 825 70 56

[www.ticino.ch](http://www.ticino.ch)



Eine Prise Italianità, mediterraner Charme und Bauten von zeitlosem Wert. Wie die berühmten Burgen von Bellinzona – Wahrzeichen der Stadt und UNESCO-Welterbe.

Italian style, Mediterranean charm, and buildings of timeless value. Like the famous castles of Bellinzona – symbols of the town, and a UNESCO World Heritage.

## Ascona: Albergo Monte Verità.



Willkommen im Paradies! Der Monte Verità mit seiner einzigartigen Lage, Kultur und Natur hat sich in seiner jahrhundertelangen Geschichte zum idealen Begegnungsort herauskristallisiert. Was uns einzigartig macht: Das von Emil Fahrenkamp im 1927 im Bauhaus-Stil erbaute Hotel (2008 renoviert), das A-la-carte-Restaurant mit Seeblick, das japanische Teehaus mit Zengarten, der Park reich an exotischen Pflanzen.

Breites Angebot an Veranstaltungen und Führungen: faszinierende Geschichte mit Persönlichkeiten, zu Epochen, Bauwerke und Orte der Kraft. Besuchen Sie uns auf dem «Berg der Utopien».

The Monte Verità, with its superb location, rich history and lush natural life, has acquired a reputation over the centuries as a unique and exceptional place of encounter. What makes us special? The hotel, built by Emil Fahrenkamp in 1927 in Bauhaus style (and renovated in 2008), the à-la-carte restaurant with lake views, the Japanese tea house with

Zen garden, and the grounds full of exotic plants.

The hotel offers a broad range of events and guided tours, covering Monte Verità's buildings and its rich history of famous guests, and spiritual and intellectual movements. Visit us on the "mountain of utopias".

Tel. +41 (0)91 785 40 40

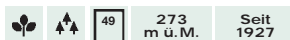
[albergo@monteverita.org](mailto:albergo@monteverita.org)

[www.monteverita.org](http://www.monteverita.org)

**Öffnungszeiten Open:**

1.3.–31.12.09

Preiskategorie Price category: ●●



49

273  
m ü.M.

Seit  
1927





## Astano: Albergo della Posta\*\*

ALBERGO DELLA POSTA

Im ehemaligen Postgebäude von Astano, umgeben von einer mediterranen Gartenanlage mit Terrassen, Pergola und Schwimmbad, liegt das familiär geführte Albergo.

cosy heart of the hotel is the living room, with its open fireplace. Visitors quickly appreciate why, in the early years of the 20th century, many guests would stay in Astano for months on end.

Das teilweise restaurierte Mobiliar stammt weitgehend aus dem alten Bestand des Hauses, einer Gastwirtschaft mit Beherbergungsmöglichkeiten, anfänglich mit sechs Gästezimmern. Gemütlich und heimelig ist die Cheminée-Anlage im Aufenthaltsraum. Man kann gut verstehen, dass sich Anfang des 20. Jahrhunderts eine grosse Zahl von Reisenden während Monaten in Astano aufhielten.

Tel. +41 (0)91 608 32 65  
info@albergo-posta-astano.ch  
www.albergo-posta-astano.ch

### Öffnungszeiten Open:

15.3.–15.11.09

Preiskategorie Price category: ●



This family hotel is housed in the former post office of Astano, surrounded by a Mediterranean-style garden with terraces, pergola and swimming pool.

The furnishings, partially restored, mostly originate from the building's earlier days as an inn offering accommodation – originally with just six guest rooms. The comfy and



## Lugano-Carona: Hotel Villa Carona\*\*\*

villa carona

Im 200-jährigen Patrizierhaus, in einem reizvollen Tessiner Künstlerdorf gelegen, erwarten Sie 18 individuell und stilvoll eingerichtete Zimmer. Die familiäre Atmosphäre und die Gartenanlage – ein kleines mediterranes Paradies – garantieren viel Erholung und Entspannung.

Located just outside Lugano, the Villa Carona was built in 1781 by the wealthy Andreoli family, entrepreneurs from Milan. Various artistic families – Scala, Petrini, Solari, Casella and others – subsequently shaped the villa, and indeed the village as a whole.

Die Villa Carona ist eine persönlich geführte Wohlfühlinsel vor den Toren Luganos. 1781 wurde die Villa von der reichen Unternehmerfamilie Andreoli aus Mailand erbaut. Künstlerfamilien wie Scala, Petrini, Solari und Casella prägten die Villa und das Dorf entscheidend.

Tel. +41 (0)91 649 70 55  
info@villacarona.ch  
www.villacarona.ch

### Öffnungszeiten Open:

30.1.–22.11.09, 29.1.–20.11.10

Preiskategorie Price category: ●●



Set in a charming artists' village, this 200-year-old patrician house offers accommodation in 18 individually decorated rooms, stylishly furnished with antiques. The welcoming atmosphere and the garden – a small Mediterranean paradise – guarantee complete rest and relaxation; the villa as a whole has the feel of a personally run island of wellbeing.



### Montagnola: Museum H. Hesse.

Auf den Spuren des berühmten Schriftstellers Hermann Hesse in der Intimität seiner Gegenstände und Werke.

On the trail of the writer Hermann Hesse, in the intimate setting of the Nobel prize winner's possessions and works.

Tel. +41 (0)91 993 37 70  
info@hessemontagnola.ch  
www.hessemontagnola.ch



#### Öffnungszeiten Open:

März–Okt.: tägl. 10–18.30 Uhr, Nov.–Febr.:  
Sa/So 10–17.30 Uhr Mar–Oct daily 10am–  
6.30pm; Nov–Feb Sat & Sun 10am–5.30pm

### Gotthardpass: Hospiz & Museen.

Auf der historischen Passstrasse zwischen Nord und Süd liegt das höchste Museum der Schweiz.

Located on the historic alpine pass road linking north and south is Switzerland's highest museum.

Tel. +41 (0)91 869 12 35  
hotel@gotthard-hospiz.ch  
www.gotthard-hospiz.ch



#### Öffnungszeiten Open:

Mai–Okt.: täglich 9–18 Uhr  
May–Oct: daily 9am–6pm



### Bavonatal.

Eine faszinierende Flucht in einem unberührten Tal, wo die Zeit stillzustehen scheint.

The unspoilt Bavona valley offers a fascinating escape: time seems to stand still here.

Tel. +41 (0)91 754 25 50  
informazioni@valle-bavona.ch  
www.valle-bavona.ch



#### Öffnungszeiten Open:

ganzjährig geöffnet all year around

*Make your own statement of style  
with something unique.*



Basel Bern Davos Geneva Interlaken Lausanne Locarno Lugano Lucerne St. Gallen St. Moritz Zermatt Zurich · Berlin Düsseldorf Frankfurt Hamburg Munich Nuremberg · Vienna

# BUCHERER

For life's most precious moments. Since 1888.

# Basel Region.

Basel Region.

Rhein mit Blick auf Basel

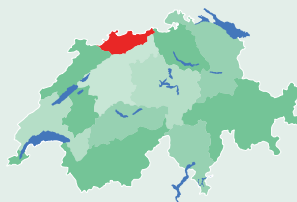


## Basel Tourismus

CH-4010 Basel

Tel. +41 (0)61 268 68 68

[www.basel.com](http://www.basel.com)



Wo immer man hier gräbt: In Basel kommt Geschichte zum Vorschein. Lebendige Geschichte. Und dies nicht nur in Augusta Raurica, der Römerstadt von Weltformat.

In the Basel Region, you do not have to dig deep to find history – living history. And that is true not only at the world-famous Roman city of Augusta Raurica...



## Basel: Krafft Basel\*\*\*.

**KRAFFT  
BASEL.**

Das von Icomos prämierte Historische Hotel des Jahres 2007 wurde 1873 erbaut und liegt direkt am sonnigen Rheinufer mit Blick auf die gegenüberliegende Altstadt. Die Zimmer sind mit klassischen Schweizer Möbeln ausgestattet, und im ganzen Haus ist die Kombination von Alt und Neu spürbar.

furnished with classic Swiss pieces, and the whole hotel is a seductive blend of old and new.



Auch das kulinarische Angebot aus der Küche von Andi Steiner sorgt für Wohlbefinden. So genießt man regionale und saisonale Spezialitäten im lichtdurchfluteten Restaurant oder auf der Terrasse an der Rheinpromenade. Im Winter lädt das gemütliche Fumoir mit seinem Cheminée zum Verweilen ein. Zwölf weitere Hotelzimmer in der Dépendance sowie die Bar «consum» ergänzen das Angebot.

The excellent kitchens, overseen by chef Andi Steiner, offer regional and seasonal specialties, served in a restaurant flooded with light, or out on the terrace on the riverside promenade. In winter, the cosy "Fumoir" with its open fireplace is particularly inviting. Twelve additional hotel rooms as well as the bar "consum" have been added in 2008.

Tel. +41 (0)61 690 91 30  
[info@krafftbasel.ch](mailto:info@krafftbasel.ch)  
[www.krafftbasel.ch](http://www.krafftbasel.ch)

**Öffnungszeiten Open:**  
ganzjährig geöffnet all year around

Preiskategorie Price category: ●●



Named Historic Hotel of the Year in 2007 by the Swiss branch of Icomos (the International Council on Monuments and Sites), the Hotel Krafft was built in 1873 on the sunny north bank of the Rhine, looking out across the river towards the Old Town. The rooms are



## Basel: Pharmazie – Historisches Museum der Universität Basel.



Das «Apothekensmuseum» befindet sich in einem mittelalterlichen Altstadtgebäude, wo einst Paracelsus und Erasmus aus- und eingingen. Es umfasst Sammlungen von alten Medikamenten und Apotheken, von Laborutensilien, prachtvoller Keramik, Instrumenten, Büchern, Kunst und Kunsthandwerk.

Das Museum wurde 1925 eröffnet und ist in seiner Art und seiner umfangreichen Sammlung einmalig in der Schweiz. Im stilvollen Mobiliar einer alten Apotheke lockt der Museums- und Kräutlerladen Herbarium zum Einkaufen. Eine Sehenswürdigkeit nicht nur für Fachleute, sondern auch für Laien!

The "Pharmacy museum" contains collections of old pharmaceuticals, pharmacy furniture, laboratory utensils, ceramics, instruments, books, art- and craftwork. The museum is situated in the old house "Zum Vorderen Sessel", where the famous humanist Erasmus and the alchemist Paracelsus

once dwelled. Well worth a visit not only for specialists but also for interested laymen.

Tel. +41 (0)61 264 91 11  
info@pharmaziemuseum.ch  
www.pharmaziemuseum.ch

### Öffnungszeiten Open:

Di–Fr 10–18 Uhr, Sa 10–17 Uhr  
Tue–Fri 10am–6pm, Sat 10am–5pm



## Augst: Augusta Raurica.



Was ist authentischer als 2000-jährige Ruinen oder ein Objekt, das jemand schon in römischer Zeit in Händen hatte?

In der ältesten Grossstadt der Schweiz nehmen Sie in atemberaubenden Monumenten Platz und begreifen manche original Objekte im wahrsten Sinn des Wortes. Vielleicht träumen Sie im Theater vom Glanz und Ruhm eines römischen Schauspiels, sinnieren vor dem grössten Silberschatz der Spätantike über Reichtum und Bestechlichkeit oder philosophieren im Römerhaus über die Vergänglichkeit. Oder Sie packen tatkräftig zu und erleben auf einer echten Ausgrabung das prickelnde Gefühl, Objekte nach 2000 Jahren eigenhändig wieder ans Tageslicht zu befördern. Augusta Raurica bietet alle Möglichkeiten.

Can there be any more authentic way of experiencing history than to walk among 2,000-year-old ruins, or to touch an object once held in Roman hands?

In Switzerland's oldest city, stroll among the ancient monuments and see what it feels like to touch original artefacts. Sit in the theatre, perhaps, and conjure up the thrill and spectacle of a live performance; ponder, in front of the largest silver treasure from late antiquity, on the corrupting power of wealth; or get a feel of the lifestyle of the period in the reconstructed Roman House. Or why not roll up your sleeves, join a genuine excavation and experience the spine-tingling feeling of bringing 2,000-year-old objects to light. Augusta Raurica offers an experience like none other.

Tel. +41 (0)61 816 22 22  
mail@augusta-raurica.ch  
www.augusta-raurica.ch

### Öffnungszeiten Open:

März–Okt.: Mo 13–17 Uhr, Di–So 10–17 Uhr  
Nov.–Febr.: Mo 13–17 Uhr, Di–So 11–17 Uhr  
Mar–Oct: Mon 1–5pm, Tue–Sun 10am–5pm  
Nov–Feb: Mon 1–5pm, Tue–Sun 11am–5pm



# Schweizer Mittelland.

Schweizer Mittelland.

Solothurn, Schweizer Mittelland

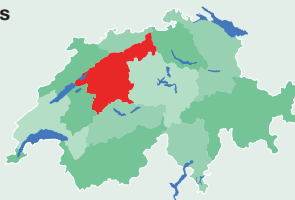


## Schweizer Mittelland Tourismus

CH-3000 Bern

Tel. +41 (0)31 328 12 12

www.smit.ch



Vom barocken Solothurn bis zum UNESCO-geschützten Bern bezaubern die Städte mit historischem Ambiente. Und die Umgebung mit einzigartiger natürlicher Grösse.

From baroque Solothurn to UNESCO-protected Bern, the cities delight visitors with their historic charm – and the surroundings with their great natural beauty.



## Erlach: Hotel St. Petersinsel



Die St. Petersinsel – das Kleinod auf dem Bielersee. Sie entstand in der letzten Eiszeit, als der Rohnegletscher bis an den Jura reichte.

Ruhe finden und zugleich vom Hauch historischer, bewegter Zeiten berührt werden: Mit einem Aufenthalt im Hotel, das mit 13 Zimmern und 27 Betten zum längeren Verweilen und damit zu einem vertieften Inselerlebnis einlädt.

Fürs leibliche Wohl sorgt ein liebevoll geführtes Restaurant mit einer einladenden Atmosphäre. In fünf stilvollen Räumen werden nebst Fischspezialitäten auch andere reichhaltige Menüs serviert, begleitet von vollmundigen Weinen aus der ganzen Welt.

St. Peter's Island is the jewel of Lake Biel/Bienne. It was formed in the last Ice Age, when the Rhone glacier reached as far as the Jura.

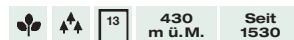
A stay in the 13-room hotel, surrounded by forests and vineyards, offers a blissfully quiet escape – and a strong sense of history. The hotel grew out of the buildings of a 12th-century Cluniac monastery, and former guests have included Rousseau, Goethe and the Empress Bonaparte.

The atmosphere in the lovingly run restaurant is particularly inviting, with its five stylishly decorated rooms. The local fish specialties are complemented by a broad menu, and a variety of fine wines from all over the world.

Tel. +41 (0)32 338 11 14  
welcome@st-petersinsel.ch  
www.st-petersinsel.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
März bis Oktober March to October

Preiskategorie Price category: ●●



## Solothurn: Die Krone\*\*\*\*

Napoleon, Casanova, Kissinger und Carreras hatten eines gemeinsam: eine unvergessliche Begegnung mit der Krone. Das historische Hotel (1418) liegt im Herzen der Altstadt.

Die 42 Zimmer des Vier-Sterne-Luxushotels sind im Stil von Louis XV oder Biedermeier authentisch und mit höchstem Komfort eingerichtet. Jedes hat seinen eigenen Charakter und bietet eine herrliche Sicht auf Solothurns malerische Gassen und die imposante Kathedrale St. Ursen. In den Restaurants und Bankettsälen geniessen seit jeher anspruchsvolle Feinschmecker in königlichem Ambiente eine raffinierte Küche und gepflegten Service.

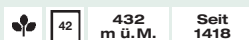
Napoleon, Casanova, Kissinger and Carreras all had one thing in common: an unforgettable visit to the Krone. This historic hotel, dating from 1418, stands in the heart of the old town of Solothurn.

The 42 rooms of the four-star luxury property are all decorated in authentic Louis XV or Biedermeier style, but equipped with every modern comfort. Each room has its own individual character, and offers a glorious view of the town's picturesque alleys and the impressive St. Ursen cathedral. In the opulent restaurants and banquet halls, discerning gourmets can look forward to sophisticated cuisine and the highest levels of service.

Tel. +41 (0)32 626 44 44  
info@diekrone.ch  
www.diekrone.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
ganzjährig geöffnet all year around

Preiskategorie Price category: ●●



## Solothurn: Schönste Barockstadt der Schweiz.

Solothurn gilt als schönste Barockstadt der Schweiz. Geprägt von der Architektur aus der Zeit der Botschafter des französischen Königshauses (1530–1792), wird sie auch oft «Ambassadorsstadt» genannt. Solothurn verbindet italienische Grandezza mit französischem Charme und deutschschweizerischer Bodenständigkeit. Kirchen, Tore und Türme zeugen von der grossen Tradition der Stadt. Sakrale Baudenkmäler von europäischer Bedeutung, wie etwa die St. Ursenkathedrale oder die Jesuitenkirche, finden sich auf überschaubarem Raum. Die Zahl 11 spielt in Solothurn eine grosse Rolle und ist allgegenwärtig: 11 Museen, 11 Kirchen, 11 Brunnen usw. – sogar das Bier heisst Öufibier!

Solothurn is known as the most beautiful baroque city in Switzerland, renowned for the architecture favoured by the ambassadors of the King of France who resided here from 1530 to 1792 – hence its epithet of the “City of Ambassadors”.

Solothurn is a pleasing blend of Italian grandeur, French charm and Swiss-German tradition, and its churches, gateways and towers all speak of a rich heritage. The city is compact and easily to explore, home to internationally important sacred monuments such as the St. Ursen cathedral and the Jesuit church. The number 11 plays an important, mystical role in Solothurn, and you come across it everywhere – 11 museums, 11 churches, 11 fountains, and more.

Tel. +41 (0)32 626 46 46  
info@solothurn-city.ch  
www.solothurn-city.ch

**Öffnungszeiten Open:**  
ganzjährig geöffnet all year around



# Weitere Swiss Historic Hotels. Further Swiss Historic Hotels.



## Château d'Oex: Hostellerie Bon Accueil\*\*\*

Typisches Chalet aus dem 18. Jahrhundert.  
Gepflegtes Restaurant, ausgezeichnete Küche.

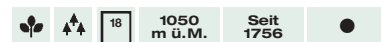
Sophisticated restaurant in a typical chalet from  
the 18th century serving the finest cuisine.

Tel. +41 (0)26 924 63 20  
host-bon-accueil@bluewin.ch  
www.bonaccueil.ch



### Öffnungszeiten Open:

Dez.–April, Mai–Okt. Dec–April, May–Oct



## Flühli: Hotel & Kurhaus Flühli.

Das Jugendstilhaus aus der Hotelpionierzeit  
ist noch heute ein Magnet im Entlebuch.

Charming art nouveau hotel in the Entlebuch  
region, dating from the early days of tourism.

Tel. +41 (0)41 488 11 66  
info@kurhaus-fluehli.ch  
www.kurhaus-fluehli.ch



### Öffnungszeiten Open:

ganzjährig geöffnet all year around



## Kandersteg: Landgasthof Ruedihus

Haus (1753) mit Charme und romantischen  
Zimmern. Ausgezeichnete Schweizer Küche.

Charming house dating from 1753, offering  
romantic rooms and superb Swiss cuisine.

Tel. +41 (0)33 675 81 82  
info@doldenhorn.ch  
www.doldenhorn-ruedihus.ch



### Öffnungszeiten Open:

ganzjährig geöffnet all year around



## Splügen: Hotel Alte Herberge Weiss Kreuz.

Säumerherberge an einzigartiger Lage im  
Dorfkern. Zimmer mit individuellem Charme.

Rooms with individual charm at a former mu-  
leteers' inn in the heart of Splügen village.

Tel. +41 (0)81 630 91 30  
info@weiss-kreuz.ch  
www.weiss-kreuz.ch



### Öffnungszeiten Open:

Dezember–Oktober December–October



## Santa Maria Val Müstair: Chasa de Capol.

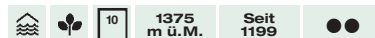
HIC MANEBIMUS OPTUME.  
MAXIMILIAN I REX MDVI.

HIC MANEBIMUS OPTUME.  
MAXIMILIAN I REX MDVI.

Tel. +41 (0)81 858 57 28 CHASA de CAPOL  
info@chasa-capol.ch  
www.chasa-capol.ch

### Öffnungszeiten Open:

ganzjährig geöffnet all year around



## Gütesiegel. Seals of quality.



Die «Qualitäts-Gütesiegel» stehen für klar definierte Qualität von Dienstleistungen zum Nutzen der Gäste.

The “seals of quality” stand for clearly defined levels of service quality, for the benefit of guests.



### Impressum

Herausgeber,

Gestaltungskonzept/Realisation:

Schweiz Tourismus, Zürich

Titelbild: Hotel Waldhaus, Sils-Maria,

Guido Schmidt, St. Moritz

Weitere Bilder: Schweiz Tourismus,  
Christof Schürpf, Luzern, Hotels, Ferien-

regionen, Feriendestinationen,

Andrea Badrutt, Chur

Gedruckt in der Schweiz von Vogt-

Schild Druck AG, Derendingen

Gesamtauflage: 90 000 Exemplare

### Credits

Published by:

Switzerland Tourism, Zürich

Cover picture: Hotel Waldhaus, Sils-

Maria, Guido Schmidt, St. Moritz

Further pictures: Switzerland

Tourism, Christof Schürpf, Lucerne,

hotels, holiday regions and resorts,

Andrea Badrutt, Chur

Printed in Switzerland by Vogt-Schild

Druck AG, Derendingen

Total print run: 90,000 copies



Mix

Produktgruppe aus vorbildlich bewirtschafteten  
Wäldern und anderen kontrollierten Herkünften  
www.fsc.org Zert.-Nr. IMO-COC-025036  
© 1996 Forest Stewardship Council

## Tipps zum Reise- und Kongressland Schweiz. Information for holidays, meetings and conferences.

### News und Informatio- nen über die Schweiz.

Interessiert am täglichen Geschehen?  
Die multimediale News- und Info-Platt-  
form zu Schweizer Politik, Wirtschaft,  
Gesellschaft, Kultur und Wissenschaft,  
in neun Sprachen.

**swissinfo.ch**

### News and info about Switzerland.

Do you want to know more about day-to-  
day life in Switzerland? Here you'll find the  
latest about Swiss politics and society, the  
economy, culture and science in nine  
languages.

**swissinfo.ch**

### Anreise.

Tipps und Informationen rund um die An-  
reise in die Schweiz. Ob mit dem Flug-  
zeug, der Bahn oder dem Auto: die  
Schweiz ist reisetechisch international  
bestens angebunden.

MySwitzerland.com  
SUCHE 12 >>

### Travel to Switzerland.

Tips and information on how to get to  
Switzerland. Whether you are travelling  
by plane, train or car, Switzerland offers  
excellent international connections.

MySwitzerland.com  
SEARCH 12 >>

### Reisen in der Schweiz.

Gelassen reisen. Nichts verpassen. Ein  
dichtes öffentliches Verkehrsnetz und ex-  
zellente Anbindungen sorgen für Erkun-  
dungslust und Flexibilität quer durch das  
Ferienland Schweiz.

MySwitzerland.com  
SUCHE 17 >>

### Travel within Switzerland.

Convenient, comfortable and carefree: a  
dense public transport network and opti-  
mal connections guarantee flexible travel and  
enjoyable explorations throughout Switzer-  
land.

MySwitzerland.com  
SEARCH 17 >>

### Unterkunft buchen.

Historisches Hotel, Wellness-Palast oder  
doch lieber schlafen im Stroh? Die Lo-  
giermöglichkeiten in der Schweiz auf  
einen Blick. Selbstverständlich inklusive  
bequemer Buchungsmöglichkeit.

MySwitzerland.com  
SUCHE 3 >>

### Booking accommodation.

From historic hotels to wellness retreats and  
farmstays: Switzerland's accommodation  
options at a glance. With, of course, an easy  
and convenient booking facility.

MySwitzerland.com  
SEARCH 3 >>

### Einsatz für die Nachhaltigkeit

Die Schweiz ist bekannt als Land mit intak-  
ter Natur, das sich einsetzt für einen umwelt-  
schonenden Umgang mit den natürlichen  
Ressourcen, eine sinnvolle Landschaftspfle-  
ge und sein umweltfreundliches öffentliches  
Verkehrssystem. Die ökologische Nachhal-  
tigkeit und somit der Qualitätstourismus  
kommt unseren Gästen zugute.

### An emphasis on sustainability

Switzerland is known as a country of un-  
spoilt nature, for its environmentally sensi-  
tive policies towards natural resources, for  
its thoughtful care of the landscape and for  
its eco-friendly public transport system.  
This emphasis on sustainability also makes  
for a better quality of holiday for our guests.

Bestellen Sie jetzt die aktuellen Broschüren von Schweiz Tourismus.  
 Order now the current Switzerland Tourism brochures.



Winterferien.  
Winter holidays.



Sommerferien.  
Summer holidays.



Städtereisen.  
City breaks.



Familienferien.  
Family holidays.



Wellnessferien.  
Wellness holidays.



Spezialitäten &  
gastronomische  
Erlebnisse.  
Specialities &  
gastronomic  
experiences.



Design & Lifestyle  
Hotels.  
Design & Lifestyle  
Hotels.



Kongresse.  
Tagungen.  
Incentives.  
Conventions.  
Meetings.  
Incentives.



Karte zum  
öffentlichen Verkehr.  
The Swiss public  
transport map.



Golferien.  
Golf holidays.

Bestellungen per  
Telefon 00800 100 200 30 (kostenlos)  
oder per Internet:

Order by phone:  
00800 100 200 30 (freephone)  
or online:

MySwitzerland.com  
 SUCHE  >>

Bestellen Sie diese Broschüren der Regionen.  
 Order brochures for specific regions.



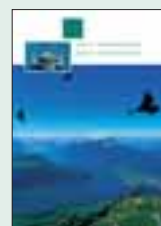
Graubünden  
Graubünden  
Tel. +41 (0)81 254 24 24  
www.graubuenden.ch



Genferseegebiet  
Lake Geneva Region  
Tel. +41 (0)21 613 26 26  
www.genferseegebiet.ch



Wallis  
Valais  
Tel. +41 (0)27 327 35 70  
www.wallis.ch



Zentralschweiz  
Central Switzerland  
Tel. +41 (0)41 277 17 17  
www.centralswitzerland.ch



Zürich  
Zürich  
Tel. +41 (0)44 215 40 00  
www.zuerich.com



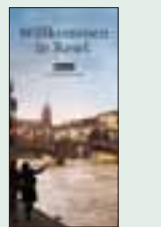
Ostschweiz  
Eastern Switzerland  
Tel. +41 (0)71 274 99 00  
www.ostschweiz.ch



Berner Oberland  
Bernese Oberland  
Tel. 00800 100 200 30  
www.berneroberland.ch



Tessin  
Ticino  
Tel. +41 (0)91 825 70 56  
www.ticino.ch



Basel  
Basel  
Tel. +41 (0)61 268 68 68  
www.basel.com



Schweizer Mittelland  
Schweizer Mittelland  
Tel. +41 (0)31 328 12 12  
www.smit.ch

# Partners.

[MySwitzerland.com/sponsors](http://MySwitzerland.com/sponsors)

Recommended by Switzerland Tourism.



## Strategic Partners.



Train travel  
[www.rail.ch](http://www.rail.ch)



The trade association of the Swiss hotel industry  
[www.swisshotels.com](http://www.swisshotels.com)



Air travel  
[www.swiss.com](http://www.swiss.com)

## Zurich Airport

Gateway to the Alps  
[www.zurich-airport.com](http://www.zurich-airport.com)



Switzerland Cheese Marketing  
[www.switzerland-cheese.com](http://www.switzerland-cheese.com)



American Express in Switzerland  
[www.americanexpress.ch](http://www.americanexpress.ch)



Swiss Chocolate  
[www.chocolatfrey.ch](http://www.chocolatfrey.ch)



Postal, payment and passenger transport services  
[www.swisspost.ch](http://www.swisspost.ch)



Car rental  
[www.europcar.ch](http://www.europcar.ch)



Telecommunications  
[www.swisscom.com](http://www.swisscom.com)



Holiday houses and apartments  
[www.interhome.ch](http://www.interhome.ch)

## Official Partners.

**BUCHERER**  
1888  
[www.bucherer.com](http://www.bucherer.com)

**GASTRO SUISSE**  
[www.gastrosuisse.ch](http://www.gastrosuisse.ch)

**TAX FREE**  
[www.globalrefund.com](http://www.globalrefund.com)

**jura.**  
[www.juraworld.com](http://www.juraworld.com)

**MAMMUT**  
[www.mammut.ch](http://www.mammut.ch)

premiumswitzerland  
[www.premiumswitzerland.com](http://www.premiumswitzerland.com)

**STOCKLI**  
[www.stoeckli.ch](http://www.stoeckli.ch)

**Swiss Deluxe Hotels**  
[www.swissdeluxehotels.com](http://www.swissdeluxehotels.com)

**Hallway**  
Kummetly+Play  
[www.swisstravelcenter.ch](http://www.swisstravelcenter.ch)

Top Events of Switzerland  
[www.topevents.ch](http://www.topevents.ch)

**VICTORINOX**  
[www.victorinox.com](http://www.victorinox.com)



A STAR ALLIANCE MEMBER 

**swiss**

Swiss  
International  
Air Lines



# The quality of a Swiss watch, neatly packaged in an airline.



It's the small things that make an airline great. At SWISS, we pay attention to every detail of our service. From personal assistance, to inflight cuisine and entertainment programmes: it all makes a difference. And with every flight we get just a little bit better. So you can count on enjoying your time on board.

QUALITY, **SWISS** MADE.

**SWISS.COM**